

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 62 (1971)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

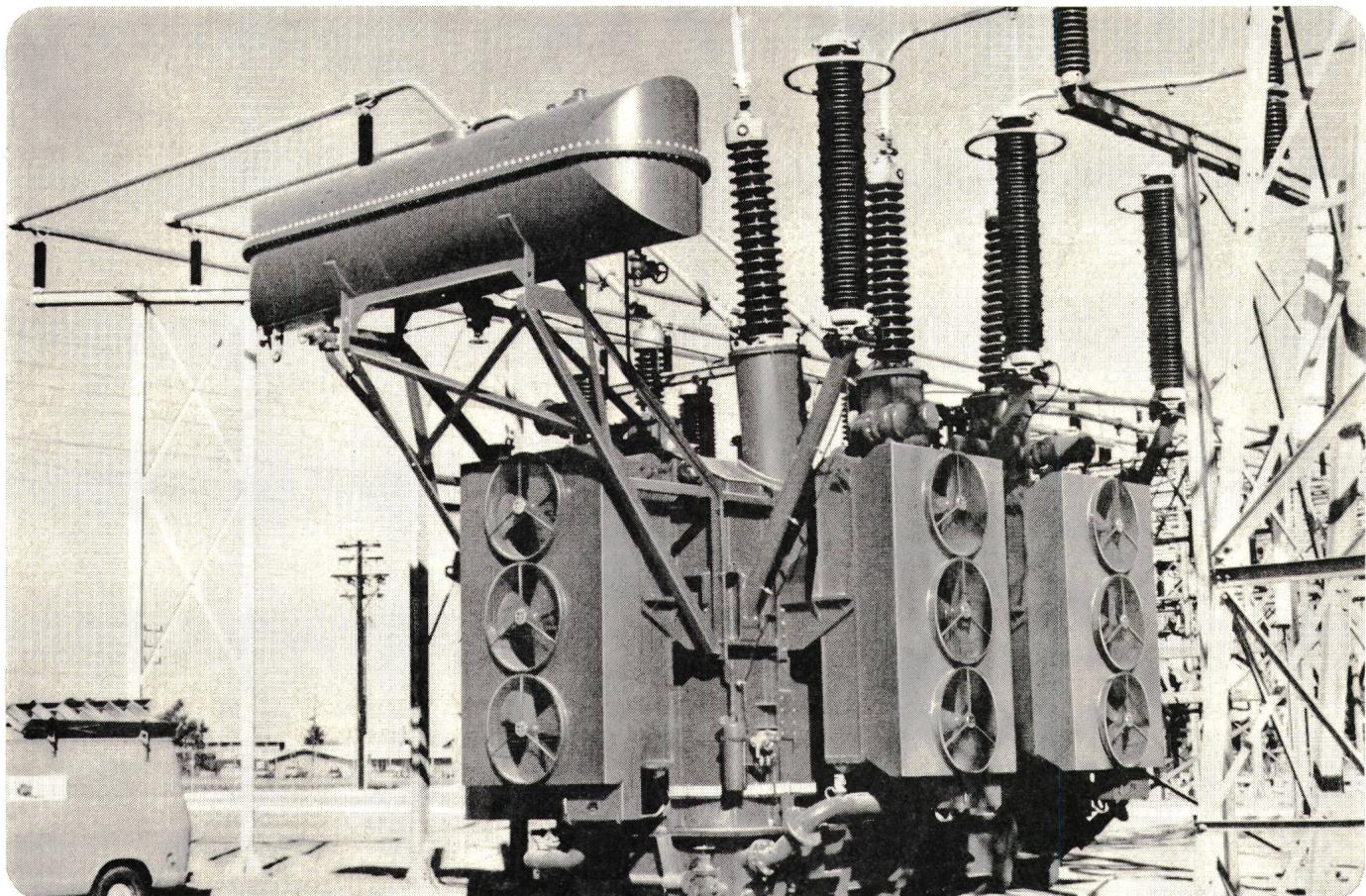
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

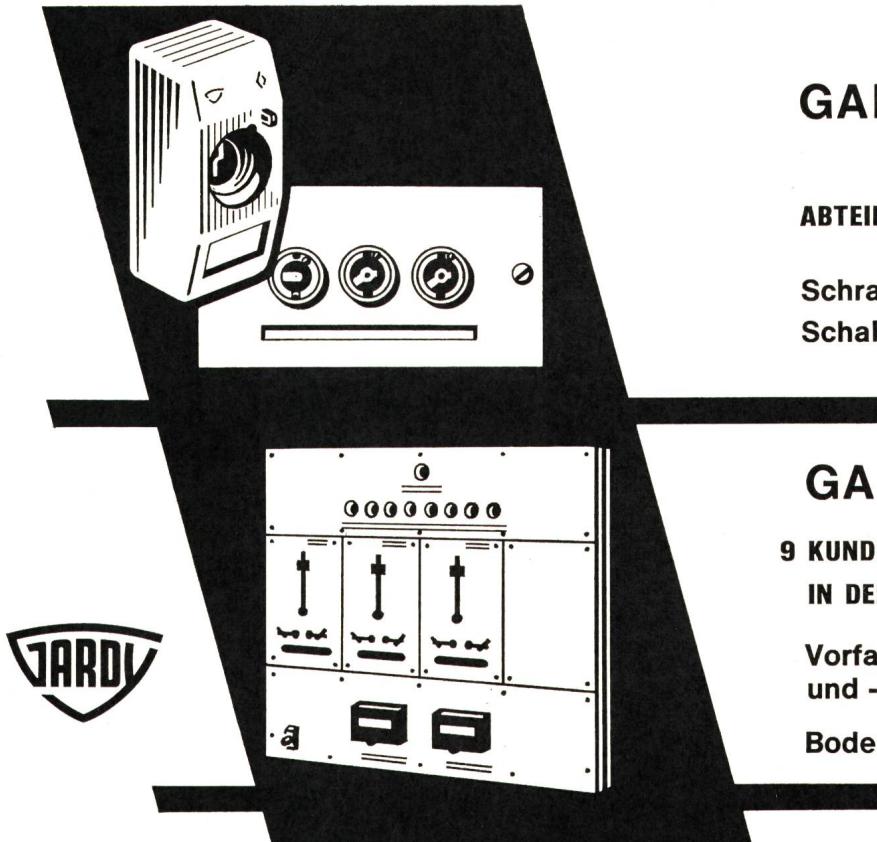
# FROM SECHERON TO USA



Autotransformateur triphasé de réglage de 224/224/25 MVA,  
 $230/73,5 \pm 16 \times 0,46/12,5$  kV, 60 Hz, installé dans le poste de  
Hurley (Sacramento, U. S. A.)

**sécheron**

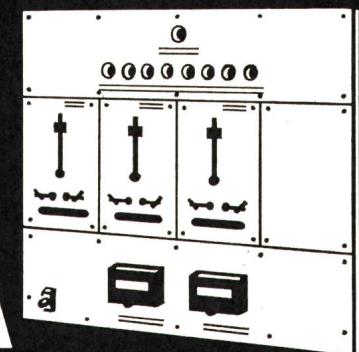
S.A. des Ateliers de Sécheron  
Genève



## GARDY SA GENF

### ABTEILUNG HAUSINSTALLATIONEN

Schraubsicherungen  
Schalter für industrielle Zwecke

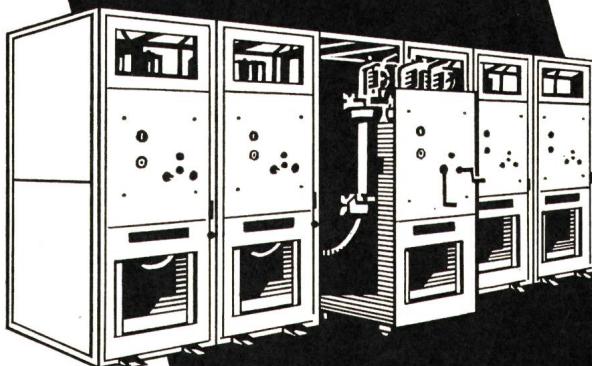


## GARDY SA

### 9 KUNDENDIENST-WERKSTÄTten IN DER SCHWEIZ

Vorfabrizierte Verteiltafeln  
und -Kästen  
Boden- und Brüstungskanäle

**GARDY**  
SA  
GENF

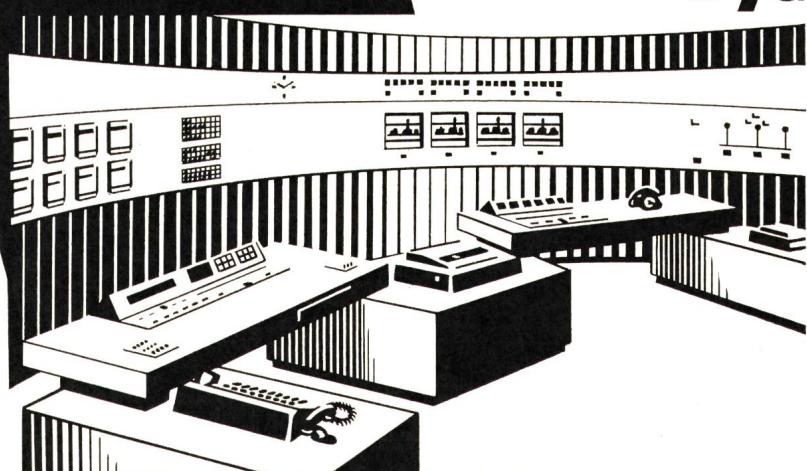


### ABTEILUNG STARKSTROM-MATERIAL

Niederspannungs-Sicherungen «NHS». Trenner und Lasttrenner  
Ölarme Leistungsschalter  
Installationsmaterial

**PANEL SA**  
**PRÉVERENGES/VD**

Verteilschaltafeln  
Hoch- und Nieder-  
spannungsverteilungen  
Stationen für Bau-  
stromversorgung  
Kommandoräume  
Unterstationen  
Automatische Antriebe



**P+G**

**GARDY SA GENF**

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE  
FÜR HOCH- UND NIEDERSPANNUNG



# Omni Ray

## INFORMATION



MOTOROLA

## Serie MC 4000

30 komplexe MSI-Schaltungen mit 25 bis 100 Gates pro Baustein  
Kompatibel mit TTL und DTL Familien

**NEU!** MC 4350/4050 vereinigt 3 Bausteine der 54/74 Serie in einem Gehäuse

**MC 4000 Serie ab Lager!**

● 7 Segment Decoder-Driver  
(z.B. 7448)

+ Speicher (z.B. 7475)

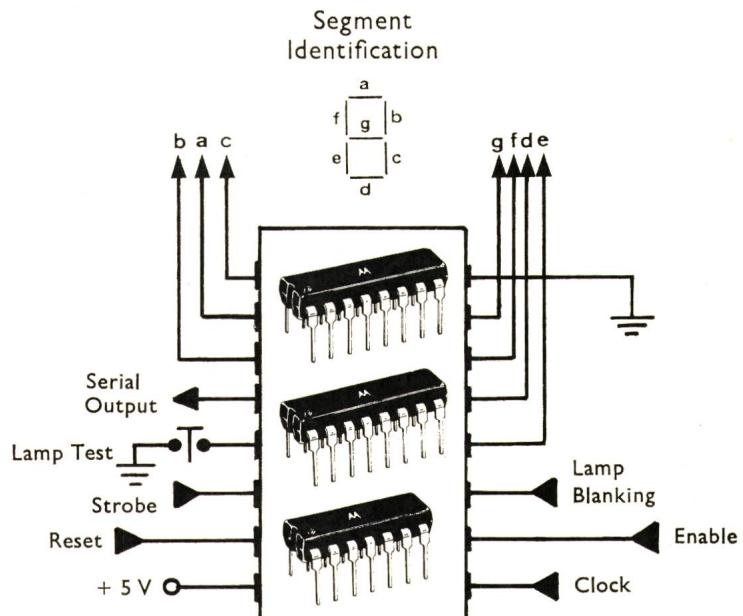
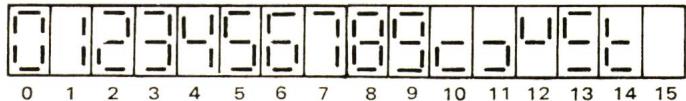
+ Dekadenzähler (z.B. 7490)

~~MC 4050 P ab 100 Stk. Fr. 27.40~~

*neu! Fr. 20.40*

MC 4050 für GaAs 7-Segmentanzeige  
mit gemeinsamer Anode

MC 4051 für Anwendungen mit  
gemeinsamer Kathode



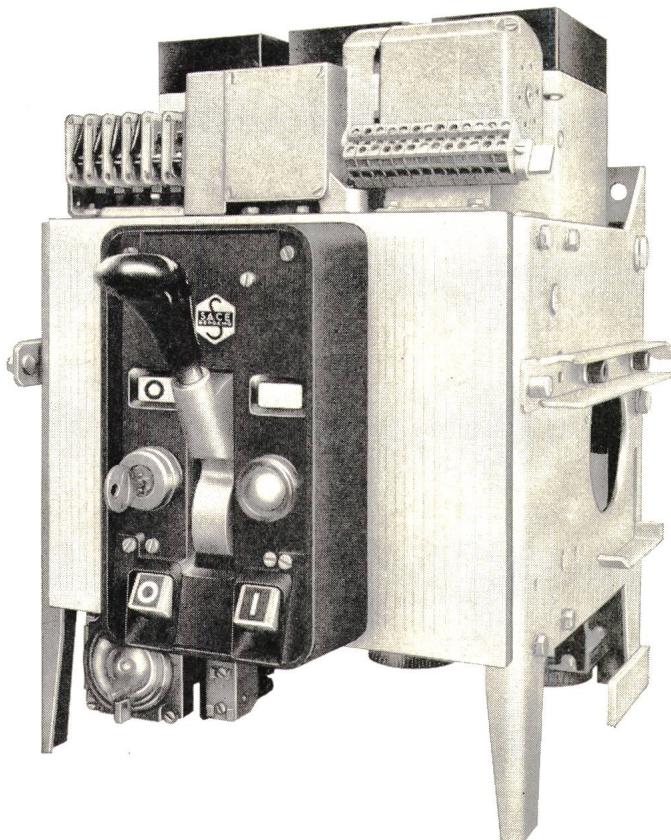
Verlangen Sie die Broschüre der MC 4000 Serie mit interessanten Anwendungsvorschlägen und neuen Preisen!

OMNI RAY AG, Dufourstrasse 56, 8008 Zürich ☎ 01 / 34 07 66 Telex 53239



## **Wieviel Platz brauchen 1250A ?**

266 x 396 x 347 mm



*Leistungsschalter NOVOMAX (Bild)*



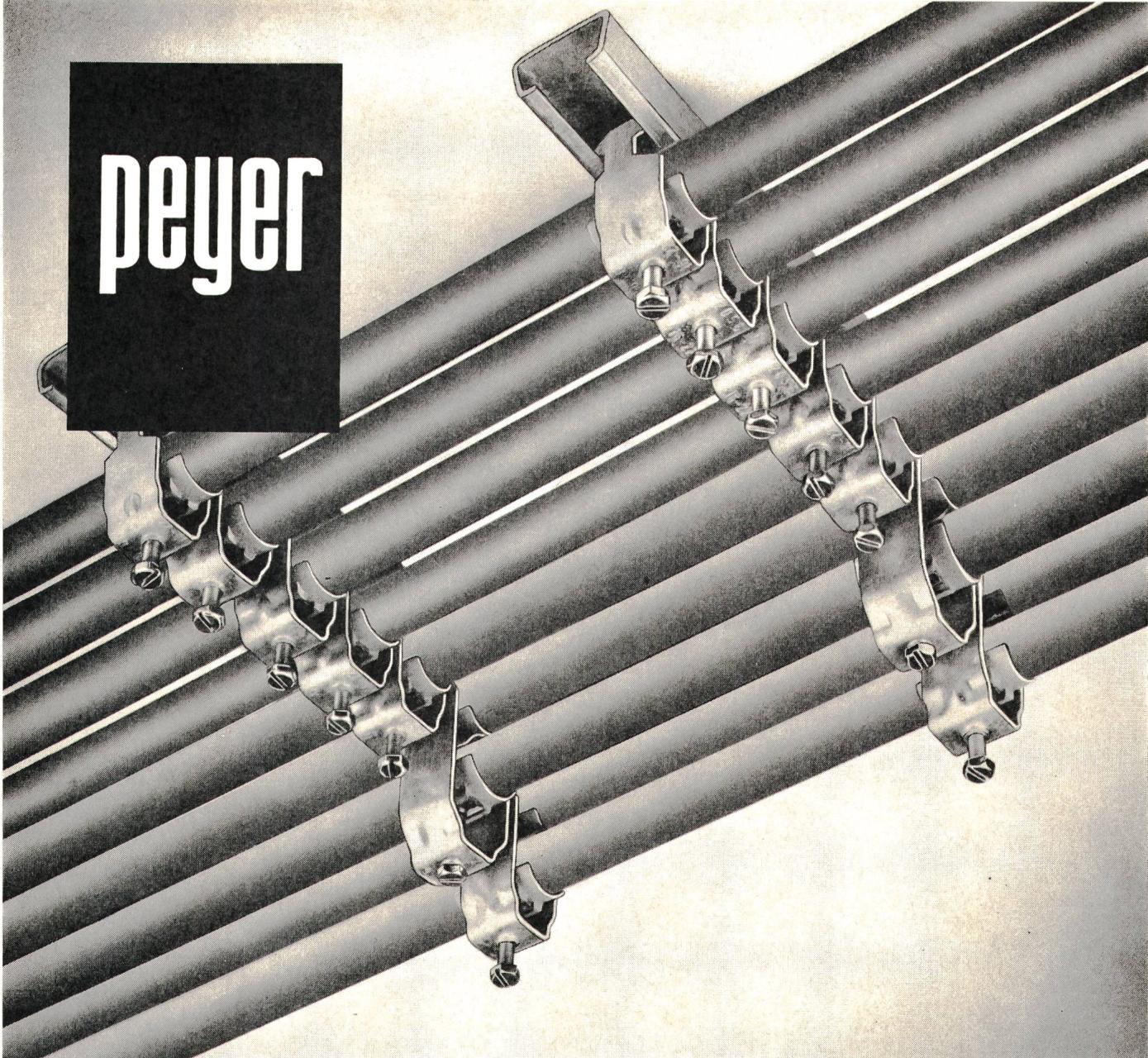
SACE S.p.a. Bergamo

baut Leistungsschalter von 63-4500 A mit Abschaltvermögen bis 100 kA<sub>eff</sub> für selektiven Schutz – SEV-geprüft. Alle Schalter mit Schnelleinschaltung, für festen oder ausfahrbaren Einbau. SACE stellt auch oelarme Schalter, Magnetschalter für Mittelspannung, Marineschalter und Schaltanlagen her.

Nennstrom	1250 A
Nennspannung	600 V
Abschaltvermögen bei 380 V	40 kA <sub>eff</sub>

*Der Novomax ist ein kompakter Leistungsschalter mit Federkraftspeicherantrieb für Hand oder Motoraufzug und ist für feste oder ausfahrbare Montage erhältlich. Die Auslöser sind separat für Überstromschutz und selektive Schnellauslösung einstellbar. Dieser Schalter eignet sich besonders für die Industrie und als Trafo-Sekundärschalter, sowie, dank der äußerst geringen Abmessungen, zum Bau von Anlagen in Kompakt-Bauweise.*

**TRACO ZURICH**  
TRACO TRADING COMPANY LIMITED  
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711



**peyer**

Unser Beitrag zur modernen, kabelschonenden Verlegung:

## **PEYER-BBS-Kabelschnellverleger**

mit Druckwannen aus Kunststoff.

**Verlangen Sie unsere ausführliche  
Dokumentation.**

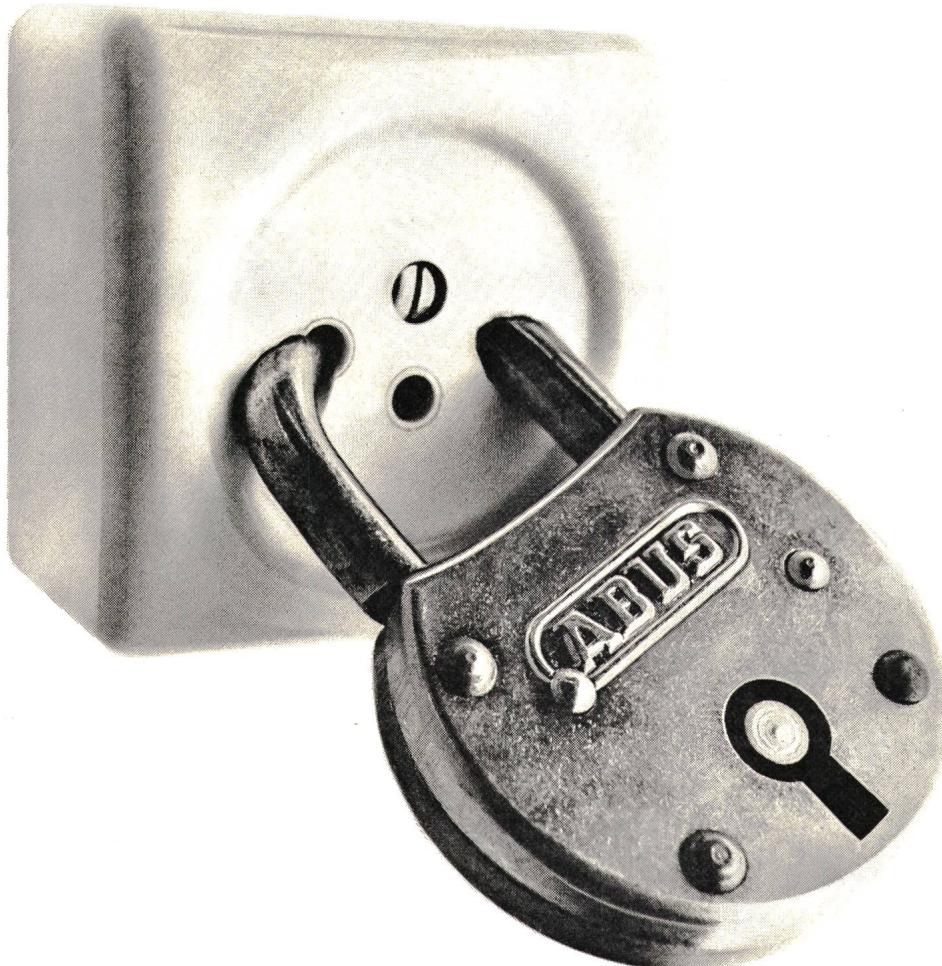


**SIEGFRIED PEYER AG 8832 WOLLERAU**

Telex: 75570 peyer ch

Telefon 01 764646

# Sicher ist sicher



Menschen kommen täglich mit elektrischen Geräten und Maschinen in Berührung. Am Arbeitsplatz. Und im Haushalt. Sie sind darauf angewiesen, dass die Geräte sicher sind. Sie verlassen sich auf den Fachmann. Sicherheit, um Leben zu schützen — Sicherheit über alles.

Fehlerströme nehmen oft die Grösse von Kurzschlussströmen an. Gefährliche Berührungsspannungen müssen im Bruchteil einer Sekunde abgeschaltet werden.

Fehlerstrom-Schutzschalter von Siemens mit einem Stromwandler, durch den alle Leitungen des zu schützenden Stromkreises geführt werden. Um vermeidbare Arbeitsunfälle zu verhindern. Und um Brände zu vermeiden.

Wenn auch Sie der Meinung sind, dass sich über Sicherheit nicht streiten lässt, dann lassen Sie sich nähere Informationen senden.

SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT  
Installationstechnik  
Löwenstrasse 35  
8001 Zürich, Tel. 01/25 36 00

SIEMENS SOCIETE ANONYME  
Installations intérieures  
Rue du Bugnon 42  
1020 Renens-Lausanne  
Tél. 021/34 96 31

SIEMENS SOCIETA ANONIMA  
Installazioni  
Via alla Campagna 6900 Lugano, Tel. 091/51 92 71

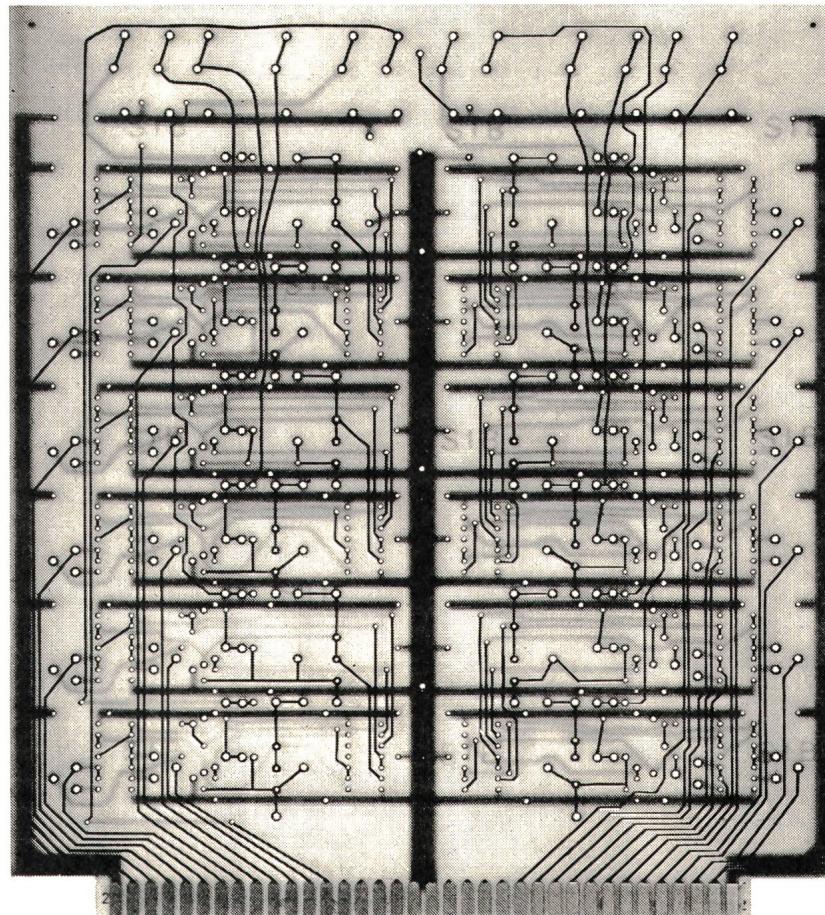
# Fehlerstrom-Schutzschalter von Siemens

**Unsere Basismaterialien  
für gedruckte Schaltungen**

**Cu-DELLIT XXXPC  
Cu-VETRONIT G-10 und FR-4**

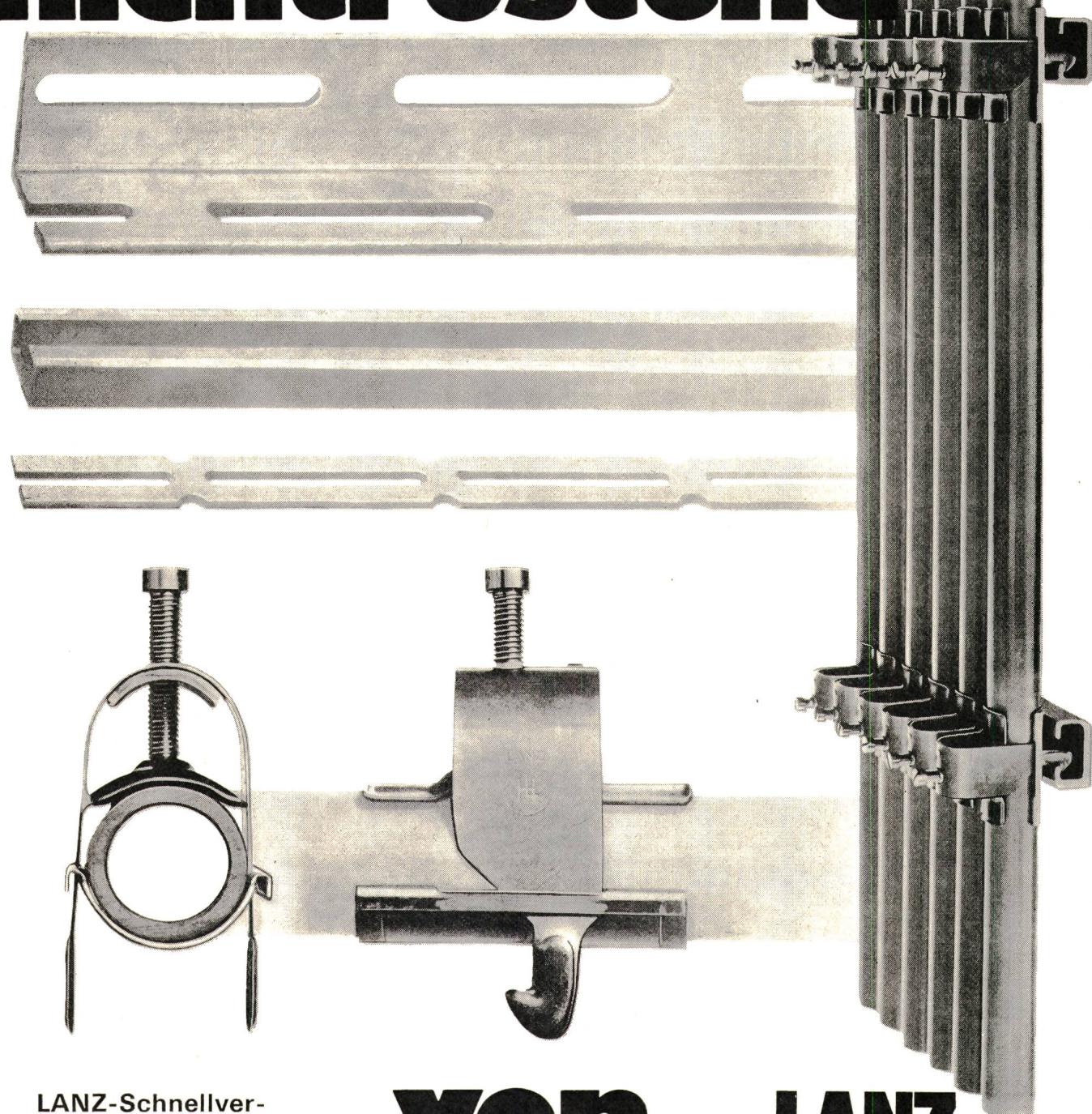
**sind ab Lager lieferbar;  
Telephon 061 80 2121.**

**Sie besitzen die  
UL-Approbation und erfüllen  
die Anforderungen der  
Normen NEMA, MIL und DIN.**



**Schweizerische Isola-Werke  
CH-4226 Breitenbach**

# Schnellverleger nichtrostend



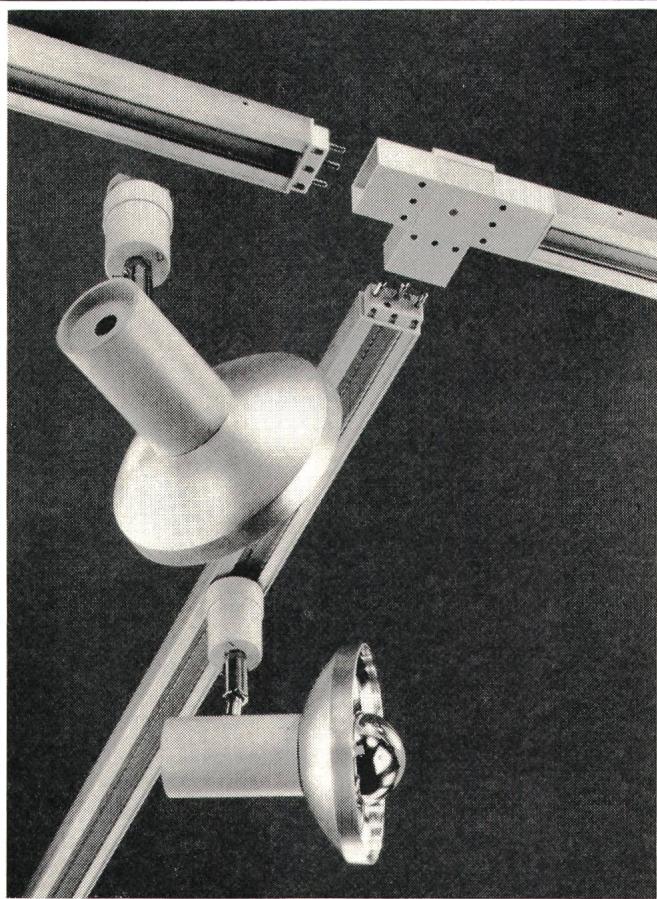
LANZ-Schnellverleger. Chromstahl, antimagnetisch. Zeit- und platzsparende Montage. Einfache Lagerhaltung, da für alle Durchmesser (8–60 mm) nur sechs Größen. LANZ-Schnellverleger bewähren sich auch in feuchten Räumen.

**von**  
Hermann Lanz AG  
CH - 4853 Murgenthal  
Schweiz  
Fabrik für elektrotechnische Artikel  
und Metallwaren  
Telefon 063 9 25 25  
Telex 68305 lanzch

**LANZ**



## BAG Stromschienen System Litetrac



**BAG-Strahler mit Adapters können an jedem Punkt des Stromschienen-Systems Litetrac mechanisch und elektrisch variabel ohne Werkzeug angeschlossen werden.**

### BAG Bronzewarenfabrik AG

5300 Turgi, Tel. 056/31111

8023 Zürich, Konradstr. 58, Tel. 051/44 58 44  
 8023 Zürich, Pelikanstr. 5, Tel. 051/25 73 43  
 3007 Bern, Schwarzerstr. 123 + 126, Tel. 031/25 30 22  
 1003 Lausanne, Rue St-Martin 18, Tel. 021/23 76 82  
 6600 Locarno, Palazzo S.E.S., Tel. 093/7 61 82

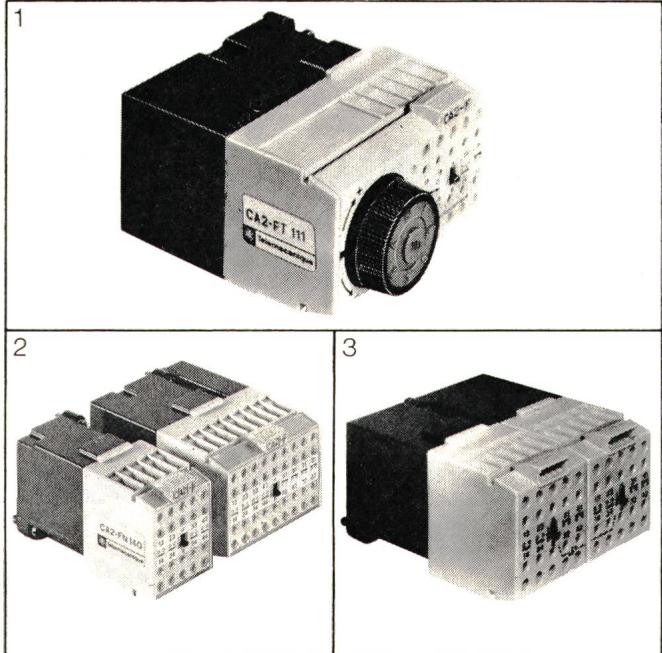
**BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 TURGI**

Ich wünsche Prospektmaterial über  
 BAG Stromschienen-System Litetrac

Name \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_



### NEU: CA2-FT/R Der Zeitrelais-Hit von



#### — Zeitrelais modernissimo:

Auf Lebenszeit wartungsfrei, neuzeitliche Technik und Werkstoffe, ansprechende, allseitig geschlossene Industrieform

#### — Das Qualitäts-Zeitrelais:

Alle qualitätsbestimmenden Merkmale der Standardausführung + originelle, völlig staubunempfindliche Pneumatik mit hoher Wiederholgenauigkeit und geringfügigen Abweichungen

#### — Das Betriebssicherheits-Zeitrelais:

Alterungsbeständiges Zeitglied, selbstreinigende, extrem prellarme, druckkompensierte Kontakte in geschlossenen Kammern für höchste Kontaktzuverlässigkeit, klimafest

#### — Das Leistungs-Zeitrelais:

2 Typen: 1-10 und 10-180 S, 1 Wechsler verzögert und 10 + 1 S unverzögert, thermischer Nennstrom  $I_{th}$  2 = 10 A,  $Ui$  = 500 V

#### — Das Kompakt-Zeitrelais:

Abmessungen nur 70 x 48 x 86 mm, raumsparende Seite-an-Seite-Anordnung, Reihenabstand bis auf 30 mm reduzierbar

#### — Das Wirtschaftlichkeits-Zeitrelais:

Zeitgewinn bei der Montage, Verdrahtung und Prüfung, Einsparung an Platz und Verdrahtungszubehör.

**Listenpreis Fr. 60.— bzw. Fr. 65.—**

#### CA2-F

#### das nunmehr vollständige Industrie-Relais-System:

- Standardrelais 4 und 8 Kontakte, ~ oder ... (Abb. 2)
- Kipprelais 4 + 4 Kontakte, ~ (Abb. 3)
- Zeitrelais 3 Kontakte, ~ (...), (Abb. 1)

Steuerungen mit CA2-F Industrie-Relais sind kompakt, klar und leicht zugänglich, und vor allem zuverlässig und wirtschaftlich bei der Beschaffung und im Betrieb.

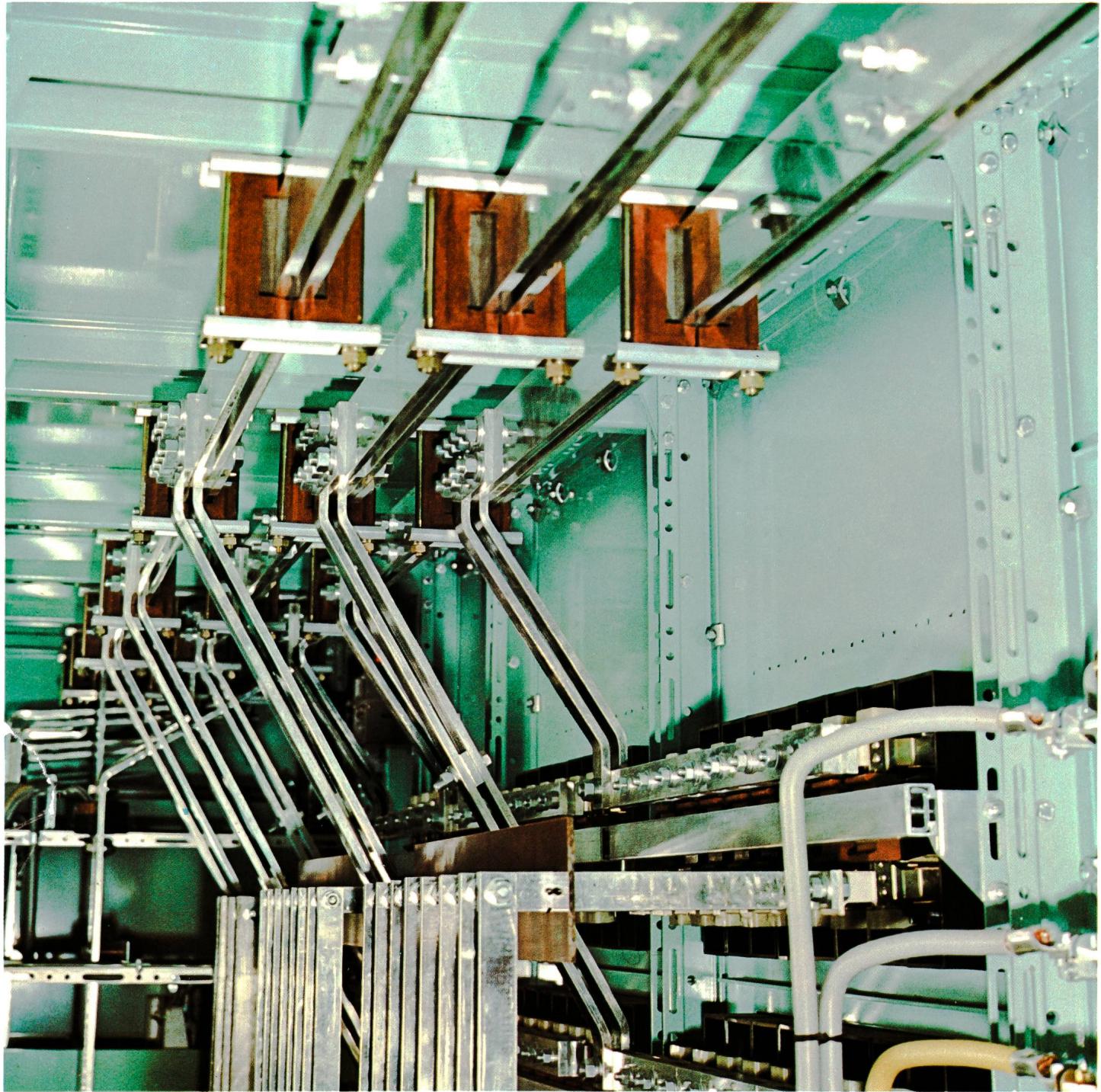


**Telemecanique**

**Abt. 1, Südbahnhofstrasse 14c, 3000 Bern, Tel. 031 / 45 66 81**

# **ANTICORODAL-041**

## **Stromschielen verzinnt oder blank ab Lager**



Schweizerische Aluminium AG

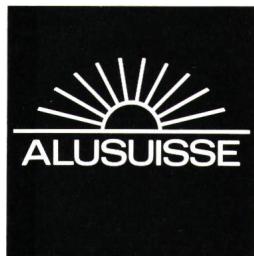
CH-8048 Zürich

Buckhauserstrasse 11

Telefon 01 54 80 80

Telegramm Alusuisse

Telex 52310



**Stromschienen aus der ALUSUISSE-Legierung ANTICORODAL-041 sind preisgünstig, technisch vorteilhaft und einfach zu verarbeiten.**  
**Mit ANTICORODAL-041 Stromschienen – verzинnt oder blank – gibt es keine Verbindungsprobleme mehr.**



1



2

#### Abbildungen

**Titelbild:**  
Niederspannungs-Schaltanlage,  
ausgerüstet mit verzinnten  
ANTICORODAL-041-Stromschienen.

1 16-kV Schaltanlage, ausgerüstet mit verzinnten ANTICORODAL-041-Stromschienen.

2 Durchführungsstromwandler in einer Niederspannungs-Schaltanlage, ausgerüstet mit verzinnten ANTICORODAL-041 Stromschienen.

3 Kabel- und Schalteranschlüsse in einer Niederspannungs-Schaltanlage, ausgerüstet mit verzinnten ANTICORODAL-041 Stromschienen.

Die verzinnten Stromschienen eignen sich nur für Innenraum-Schalt- und Verteilanlagen, wobei Schraubverbindungen und -anschlüsse mit minimalem Arbeitsaufwand montiert werden können.

Die blanken Stromschienen sind preisgünstiger. Sie eignen sich vorzüglich für Schweissverbindungen, aber auch – bei entsprechender Bearbeitung – für alle andern Verbindungs- und Anschlussarten.

Rückseite:

4 Mittelpunkts-Schaltanlage  
20-kV 5000 A, ausgerüstet mit  
ALUSUISSE Doppel-T-Stromschienen.

5 Steuer- und Apparate-Schränke in Aluminium-Konstruktion für eine Kläranlage.

# Wegleitung für die Verarbeitung von ANTICORODAL-041 Stromschienen

## Verzinnt

## Blank

### Anwendungsbereich

Verzinnte ANTICORODAL-041-Stromschienen eignen sich nur für die Verwendung in Innenraumanlagen.

### Lösbare Verbindungen

#### Montage

Verzinnte ANTICORODAL-041-Stromschienen können ohne besondere Vorbereitungsarbeiten miteinander und mit Kupferschienen verschraubt werden.

#### Schrauben

Schrauben aus feuerverzinktem, cadmiertem oder phosphatiertem Stahl oder aus hochwertigen, kupferfreien Aluminiumlegierungen verwenden. Grundsätzlich Unterlagscheiben und Spannscheiben (z. B. Belleville-Scheiben) montieren.

#### Mechanische Flächenpressung

Die mechanische Flächenpressung soll bei ANTICORODAL-041 1,5–2 kg/mm<sup>2</sup> nicht übersteigen. Als Pressfläche einer Schraube wird die kreisringförmige Fläche unter der Unterlagscheibe gerechnet. Durch grosse Unterlagscheiben, evtl. Pressplatten ist der Druck gleichmässig auf die ganze Kontaktfläche zu verteilen. Besser eine grössere Anzahl kleiner Schrauben als wenige grosse Schrauben verwenden.

#### Kontaktdruck

Kontaktdruck minimal 1 kg pro Ampère. Aufgrund dieser Angabe und der zulässigen mechanischen Flächenpressung wird die Schraubenzahl bestimmt. Der Kontaktdruck wird durch eine der erforderlichen Presskraft entsprechende Anzahl Spannscheiben aufrechterhalten. Die Schrauben sind mit einem normalen Gabelschlüssel anzuziehen, bis die Spannscheiben völlig flachgedrückt sind.

### Anwendungsbereich

Blanke ANTICORODAL-041-Stromschienen eignen sich für jede Anwendung.

### Nicht lösbare Verbindungen

Verbindungen an blanken ANTICORODAL-041-Stromschienen wenn immer möglich schweißen (Schutzgasschweissung; empfohlener Schweissdraht bzw. -stab Al-Si5). Dabei ist zu beachten, dass die Festigkeit in der Schweisszone annähernd auf den Wert des weichen Materials zurückgeht ( $\sigma_B$  ca. 10 kg/mm<sup>2</sup>).

### Lösbare Verbindungen

#### Beschaffenheit der Kontaktflächen

Die Kontaktflächen müssen eben und sauber sein.

#### Montage

Die Oxidhaut auf den Kontaktflächen ist durch Aufrauhen mit einer harten, groben Stahlbürste oder durch Abziehen mit einer groben Feile zu entfernen. Die Kontaktflächen sind nach dem Aufrauhen sofort mit säure- und alkalifreier Vaseline oder einem geeigneten Kontaktfett einzufetten und gleich anschliessend zu verschrauben.

#### Schrauben, Flächenpressung, Kontaktdruck

Für die Wahl der geeigneten Schrauben und Spannscheiben, der mechanischen Flächenpressung sowie des erforderlichen Kontaktdruckes sind die gleichen Richtlinien wie bei den verzинnten ANTICORODAL-041-Stromschienen massgebend.



3

### Besondere Vorkehrungen für Kupfer/ ANTICORODAL-041-Verschraubungen

An trockenen Aufstellungsorten müssen Kupfer/ANTICORODAL-041-Verschraubungen nicht geschützt werden, sie können wie unter «Montage» beschrieben, zusammengebaut werden.

Bei Aufstellung von Kupfer/ANTICORODAL-041-Verschraubungen in feuchter oder aggressiver Umgebung oder im Freien sind diese mit einem geeigneten Lack (z. B. Chlor-Kautschuk- oder PVC-Lack) zu überziehen oder es ist zwischen die beiden zu verschraubenden Flächen ein walzplattiertes Kupfer-Aluminium-Blech (z. B. Cupal-Blech) einzulegen, welches allseitig einige Millimeter über die Kontaktflächen hinausragt.

## Physikalische und mechanische Eigenschaften

Physikalische Eigenschaften (Minimalwerte)	ANTICORODAL-041 verzintt oder blank	AI 99.5 gepresst nach VSM 10845 bzw. SEV-Publ. 3013.1963	Einheit
Spezifischer elektrischer Widerstand	0.0294	0.029	$\Omega \text{ mm}^2/\text{m}$
Spezifische elektrische Leitfähigkeit	34.0	34.5	$\text{m}/\Omega \text{ mm}^2$
Temperaturkoeffizient des elektrischen Widerstandes	0.00393	0.00393	$1/{^\circ}\text{C}$
Wärmeleitfähigkeit	170	175	$\text{kcal}/\text{mh} {^\circ}\text{C}$
Linearer Wärmeausdehnungskoeffizient	$23 \cdot 10^{-6}$	$23 \cdot 10^{-6}$	$1/{^\circ}\text{C}$
Elastizitätsmodul	6500–7000	6000–6500	$\text{kg}/\text{mm}^2$
Spezifisches Gewicht	2.7	2.7	$\text{kg}/\text{dm}^3$
Mechanische Eigenschaften	ANTICORODAL-041 verzintt oder blank	AI 99.5 gepresst nach VSM 10845 bzw. SEV-Publ. 3013.1963	Einheit
Zugfestigkeit $\sigma_B$	16	7	$\text{kg}/\text{mm}^2$
Dehngrenze $\sigma_{0.2}$	12	2	$\text{kg}/\text{mm}^2$
Bruchdehnung $\delta_{10}$	10	20	%
Brinellhärte $H_B$	50	15	$\text{kg}/\text{mm}^2$
Innerer Biegeradius für Flachprofile			
Biegewinkel $90^\circ$ ( $d = \text{Profildicke}$ )	$1-2 \times d$	$0 \times d$	—

## Empfohlene Schrauben, Unterlag- und Spannscheiben für Schraubverbindungen

Profilab-messungen mm	Schrauben Typ	Anzahl und Anord-nung	Unterlagscheibe <sup>1</sup>			Spannscheibe <sup>2</sup>					Schraubenanordnung mit Unterlagscheiben und Spannscheibe
			D mm	d mm	s mm	D <sub>1</sub> mm	d <sub>1</sub> mm	s <sub>1</sub> mm	h mm	p kg	
20×5	M8	[●]	17	8,4	1,6	18	9	1,0	1,4	170	
30×5	M10	[●]	21	10,5	2,0	22	11	1,2	1,7	250	
40×5	M10	[●]	21	10,5	2,0	22	11	1,2	1,7	250	
40×10	M12		28	13,0	4,0	28	14	1,5	2,2	420	
50×5	M12	[●]	28	13,0	4,0	28	14	1,5	2,2	420	
60×5	M12	[●]	28	13,0	4,0	28	14	1,5	2,2	420	
60×10	M16	[●]	34	17,0	4,0	34	17	1,8	2,6	580	
60×10	M12	[●●]	28	13,0	4,0	28	14	1,5	2,2	420	
80×5	M12	[●●]	28	13,0	4,0	28	14	1,5	2,2	420	
80×10	M12	[●●]	28	13,0	4,0	28	14	1,5	2,2	420	
100×10	M12	[●●]	28	13,0	4,0	28	14	1,5	2,2	420	

<sup>1</sup> Nach VSM-Normblatt 13904

<sup>2</sup> Nach VSM-Normblatt 12745

**Eigenschaften  
der ANTICORODAL-041  
Stromschielen**

**Lagerliste**

blank Nr.	verzinnt Nr.	Dimensionen mm	Querschnitt mm <sup>2</sup>	Gewicht kg/m
28–36	28–44	20×5	100	0,270
45–29	45–37	30×5	150	0,405
60–25	60–33	40×5	200	0,540
62–38	62–46	40×10	400	1,080
69–20	69–39	50×5	250	0,675
77–22	77–30	60×5	300	0,810
80–36	80–44	60×10	600	1,620
92–29	92–37	80×5	400	1,080
93–26	93–34	80×10	800	2,160
97–25	97–33	100×10	1000	2,700

Andere Abmessungen sowie blanke oder aussen verzinnte Rohre und Rundstangen auf Anfrage (Minimalmenge 500 kg pro Dimension).

**Dauerstrombelastung für Wechselstrom für Flachprofile aus ANTICORODAL-041**

(in Anlehnung an VSM 23990E/91E)

Bezugsbasis: ruhende Luft 20 °C, Erwärmung 45 °C, Parallelabstand = Schienendicke d

Profil- abmessungen b×d (mm)	Dauerbelastung für Wechselstrom in Ampère für eine Anzahl paralleler Schienen					
	1	2	3	4	5	6
20×5	275	495	705	880	1025	1160
30×5	370	645	920	1140	1340	1520
40×5	460	805	1140	1400	1630	1850
40×10	685	1240	1725	2070	2350	2545
50×5	560	965	1380	1690	1950	2180
60×5	645	1100	1560	1920	2210	2455
60×10	940	1670	2240	2640	2900	3120
80×5	815	1380	1930	2330	2675	2940
80×10	1170	2025	2675	3080	3380	3635
100×10	1410	2420	3175	3585	3930	4200

**Zuordnung der ANTICORODAL-041-Stromschielenprofile zu den Strömen der CEI Normstromreihe**

Profilabmessungen b×d, totaler Leiterquerschnitt und zulässige Dauerstrombelastung

I <sub>CEI</sub> (A)	1 Schiene			2 Schienen			3 Schienen			4 Schienen			5 Schienen		
	mm	mm <sup>2</sup>	A	mm	mm <sup>2</sup>	A	mm	mm <sup>2</sup>	A	mm	mm <sup>2</sup>	A	mm	mm <sup>2</sup>	A
bis 250	20×5	100	275												
315	30×5	150	370												
400	40×5	200	460												
500	50×5	250	560	20×5	200	495									
630	60×5	300	645	30×5	300	645									
800	80×5	400	815	40×5	400	805									
1000	60×10	600	940	60×5	600	1100									
1250	80×10	800	1170	40×10	800	1240	50×5	750	1380						
1600				60×10	1200	1670	60×5	900	1560	50×5	1000	1690			
2000				80×10	1600	2025	80×5	1200	1930	40×10	1600	2070	50×5	1250	1950
2500				100×10	2000	2420	80×10	2400	2675	60×10	2400	2640	80×5	2000	2675
3150							100×10	3000	3175	80×10	3200	3080	80×10	4000	3380
4000										100×10	5000	3930			

# ALUSUISSE-Aluminium in der Elektrotechnik

Wir liefern für die Elektroindustrie:

## Stromschienen

Doppel-T-Profile für Hochleistungsanlagen im Nieder- und Mittelspannungsbereich.

Rohrstromschienen für Hochspannungs-Freiluftschanlagen (Längen bis über 20 m, und Aussendurchmesser von über 250 mm).

ANTICORODAL-041-Stromschienen verzinnt oder blank (ab Lager).

## Apparatebau

Aluminiumbänder für Transformatorwicklungen

Kühlprofile für Halbleiter

## Schaltschränke, Apparateroste

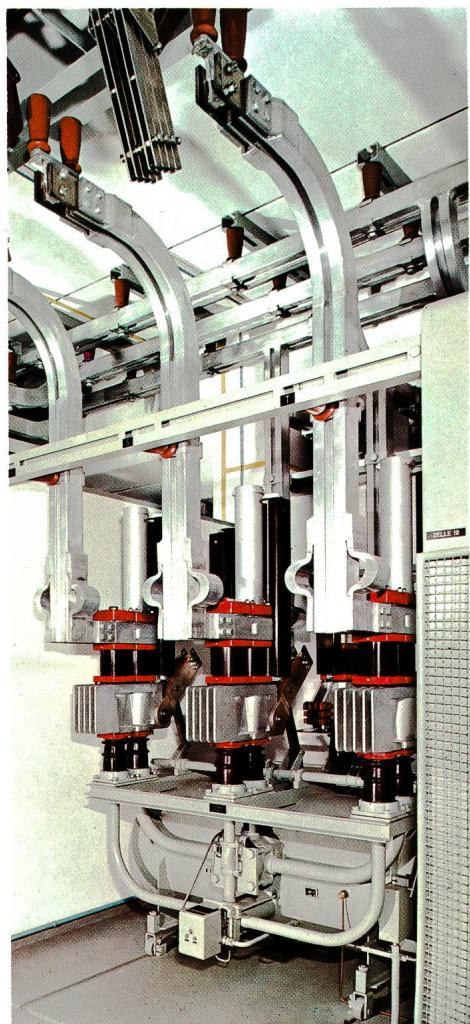
Profile und Bleche für Schaltschränke

Profile für Apparateroste

## Brüstungskanäle

Brüstungskanäle für elektrische Installationen

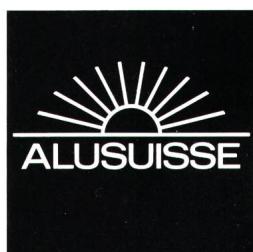
Einzelinformationen gern auf Wunsch

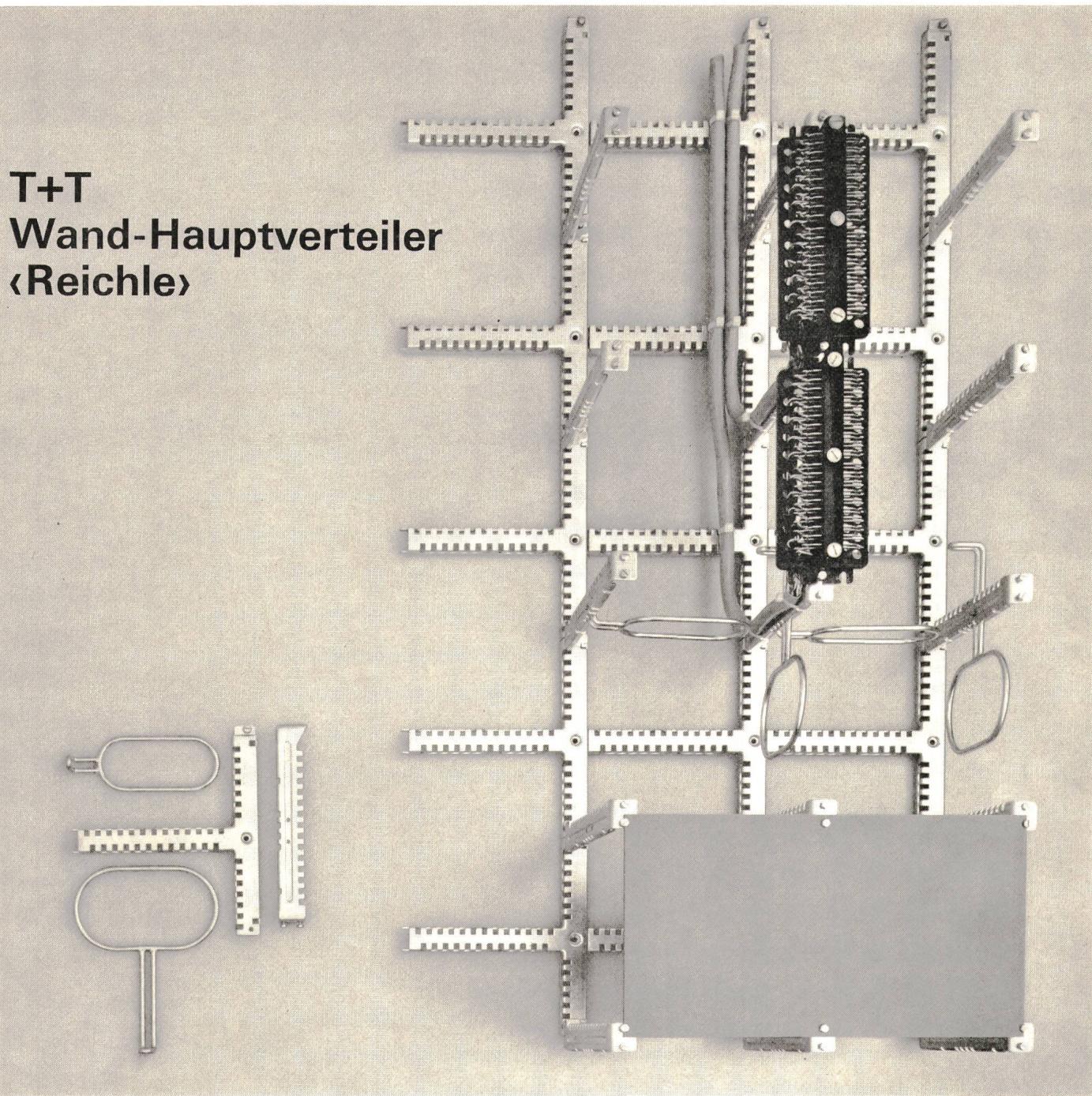


4



5





## T+T Wand-Hauptverteiler (Reichle)

Das von Grund auf neu entwickelte Normsystem, aus nur 4 Bauteilen bestehend, bringt die Möglichkeit, jeden beliebigen Wand-Hauptverteiler zu kombinieren. Separate Tableaux sind nicht mehr nötig. Die zum System gehörenden PVC-Platten erlauben eine direkte Rangierung auf Relais usw.

	VE	Art.-No	L-No
T-Stück	20	973160 010	R 810
Träger	20	973160 110	R 811
Ring vertikal	10	973198 010	R 812
Ring horizontal	10	973198 110	R 813
PVC-Platte	1	973195 510	R 814

Camille Bauer Aktiengesellschaft, 4002 Basel  
Elektrotechnische Artikel en gros

**camille  
bauer**

Geschäftsstellen in  
Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich

# SIE KÖNNEN DEN WEG VON LUGANO SÜDWÄRTS NICHT VERFEHLEN, WENN SIE LUCALOX<sup>\*</sup> NACHFAHREN.

Auf der Autobahn und durch Tunnels weist Ihnen Lucalox den Weg so hell und klar wie keine andere Lampe. Denn Lucalox-Lampen erhellen die Fahrbahn mit genau 34 Lux. Vermutlich haben Sie nie zuvor zur Nachfahrt so helle Straßen vor Ihrer Windschutzscheibe gehabt.

Lucalox liefert auch mehr Lumen pro Watt. Was eigentlich nichts anderes heisst als: Lucalox ist die leistungsfähigste Lichtquelle, die es heute gibt.

Immer mehr Leute wissen – General Electric weiß mehr über Licht.

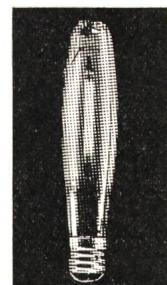
G-E's 400-Watt-Lucalox-Lampe hat eine aussergewöhnlich lange Lebensdauer. Rund 15000 Stunden statt nur 6000. Und dazu gibt sie noch eine um 12% höhere Anfangslichtleistung.

Darum ziehen «helle Köpfe» überall die hellere Luca-

lox – und damit General Electric – vor.

Fragen Sie deshalb Ihre nächste G-E Vertretung nach der Lucalox-Lampe.

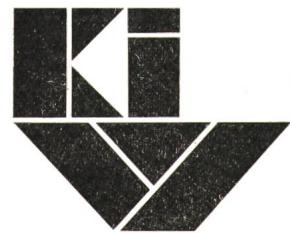
Oder schreiben Sie an:  
International General Electric  
21, rue du Rhône, 1204 Genf



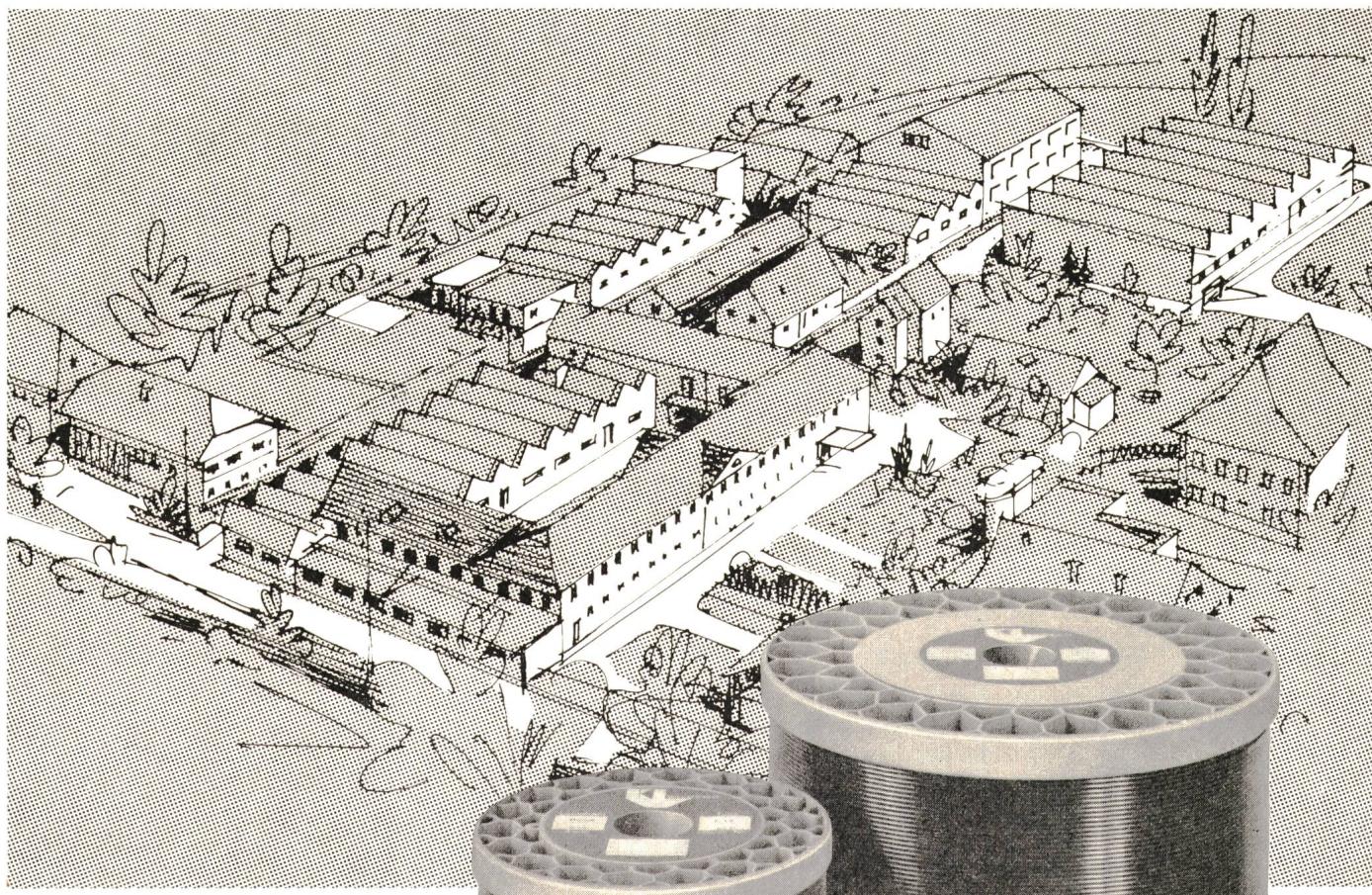
\*Trademark der  
General Electric Company, U.S.A.

GENERAL  ELECTRIC

**50 JAHRE**



**KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK AG  
WILDEGG**



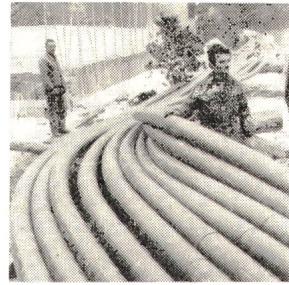
**Lackdrähte**

in verschiedenen Qualitäten  
mit besonders guten  
elektrischen und mechanischen  
Eigenschaften.

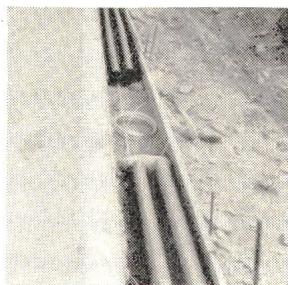
Im weitern fabrizieren wir  
Drähte und Kabel für die  
gesamte Elektroindustrie.



# votre sécurité: la qualité et le service\* somo (tubes et pièces en plastique)



Genève:  
tubes protection  
de câbles



Route nationale N13  
Grisons:  
pose de tubes protection  
de câbles DN 100



Pose de tubes protection  
de câbles dans  
l'Arve/Genève

Les tubes somo-câbles en PVC-dur et PE protègent les lignes électriques de façon idéale.

dans les différents domaines suivants:

- Transport de courant haute et basse tension
- Signalisation
- Eclairage publique
- Téléphone et télécommande
- Distribution d'immeubles
- Antennes collectives, etc.

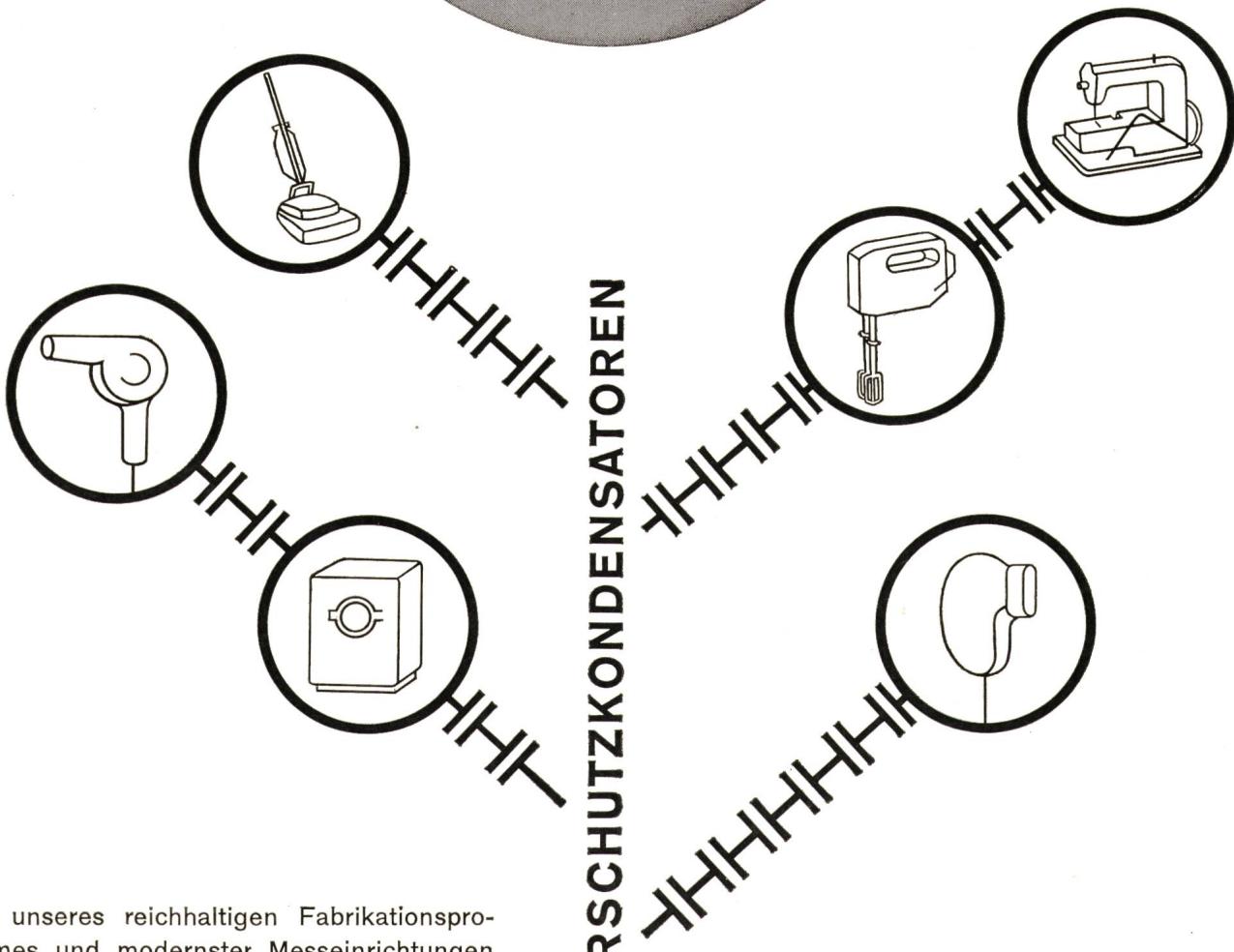
La gamme étendue des tubes et pièces, leur mise en œuvre aisée et leur faible poids facilitent la manutention et le montage, diminuant sensiblement le temps de pose. Leur surface interne tout à fait lisse facilite la traction des câbles; leur grande résistance à la corrosion et aux courants vagabonds garantissent la durabilité des installations et réduit au minimum l'entretien et les réparations.

\* Les prestations du service technique somo s'étendent aux projets, conseils, mises en chantiers, surveillances et contrôles. Elles signifient efficacité, rentabilité et sécurité.

**somo**

SOMO S.A. Productions plastiques – Kunststoffwerk  
7-15, rue des Caroubiers, 1211 GENEVE 24, téléphone 022/43 86 00, télex 23195

Einwandfreies  
Hören  
und Sehen



Dank unseres reichhaltigen Fabrikationsprogrammes und modernster Messeinrichtungen sind wir in der Lage, Ihre Entstörungsprobleme, in Anlehnung an SEV und ausländische Vorschriften, zu lösen.

20053



# CONDENSATEURS FRIBOURG S.A.

7-13, ROUTE DE LA FONDERIE

1700 FRIBOURG/SUISSE

Ø (037) 82 11 31

TECHNISCHES BÜRO ZÜRICH: BADENERSTRASSE 701 8048 ZÜRICH TEL. (051) 62 65 82 TELEX 55 566



# OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros, Zürich

Sihlquai 125 Postfach 8023 Zürich Telex 54 763

051/42 33 11

051/44 35 88

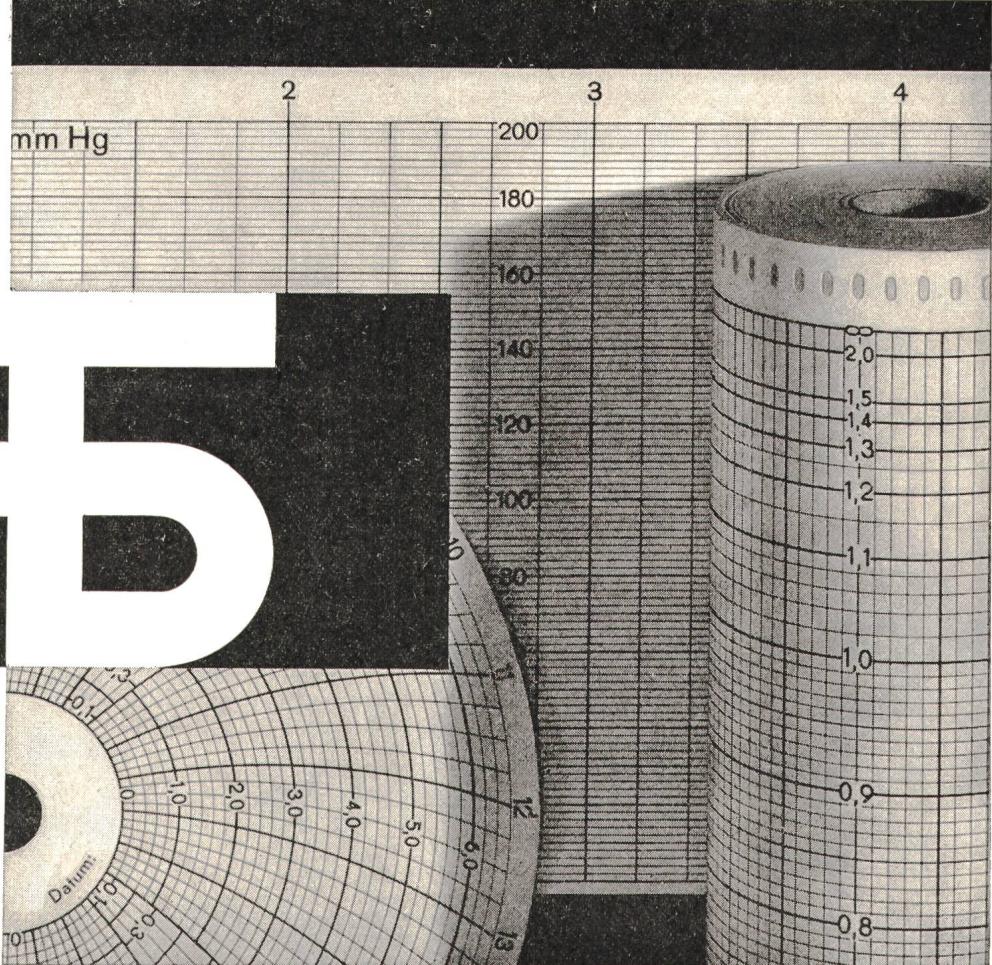
Spezialfabrik für  
**Registrierpapiere**  
**Registriertinten**  
**Wachsschichtpapiere**

Zu allen schreibenden  
Instrumenten

6 · 5

## DIAGRAMMA

Oskar Treyer, Dietikon  
Tel. (051) 88 84 83



Baureihe G



**SCHALTBAU**  
MÜNCHEN

## Steckverbindungen

- bewährt
- vielseitig
- zuverlässig

Seit vielen Jahren in der Industrie und der Energie-Verteilung eingeführt. In mannigfältigen, schwierigen Einsätzen bestens bewährt.

Grosse Auswahl in verschiedenen Polzahlen, Anwendung bis 380 V.  
4 Gehäusegrößen, alle mit Bajonett-Verschluss, für ortsfeste und fliegende Verbindungen. Prospekt Baureihe G verlangen.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

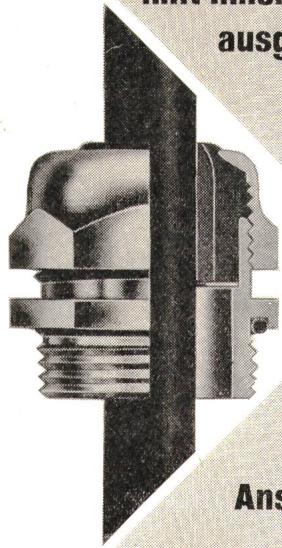
**J. E. PETER** Industrie-  
Vertretungen  
Chilestieg 26 8153 Rümlang Tel. (051) 83 78 88

# AGRO

hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen

### Kabelverschraubung

- Kurze Bauart grosser Klemmbereich
- nur 9 Größen für Kabel 4 ... 48 mm Ø
- gas- und wasserdicht bis 15 atü
- oel- u. laugenbeständig wärmefest bis 100 °C
- Rundschnurklingendichtung am Anschlussgewinde - zwangsläufige Dichtung



Wir  
lösen Ihre  
Anschlussprobleme

Rufen Sie uns... Tel. 064 47 21 61/62

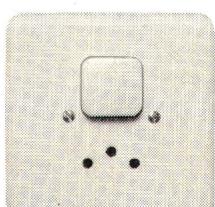
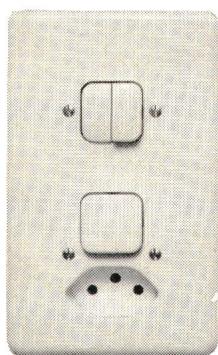
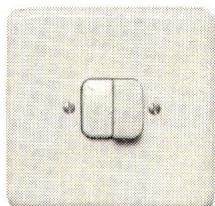
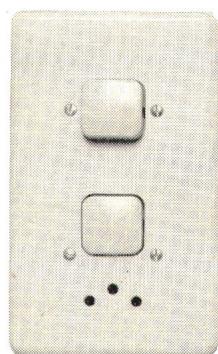
**AGRO**  
AG  
CH-5502 Hunzenschwil



AGRO

AGRO

# **Er war der Erste und hat sich bewährt...**



## **unser Druckknopfschalter**

mit der klar erkennbaren Einschaltstellung (einem XAMAX-Vorteil, der geblieben ist).

Als Weiterentwicklung präsentieren wir Ihnen den **Druckknopfschalter ohne Frontscheibe**, für Unterputzmontage, in den Schemata 0-, 1-, 3-, 6- und 0/2polig, für 10 A, 250 V. Die möglichen Kombinationen (mit Steckdosen Typ 12, 13 und 14) bieten Ihnen optimale Möglichkeiten für die Erweiterung bestehender Installationen und selbstverständlich auch bei neuen Projekten. Planen Sie rechtzeitig. Wir beraten Sie gerne.

Fabrikationsprogramm:  
Elektro-Installationsmaterial, Verteilanlagen, Kondensatoren und Automatik-Elektronik

# **xamax**



XAMAX AG  
Birchstrasse 210, CH-8050 Zürich  
Tel. 01/ 46 64 84

**DUAX  
P 28**

**der leichteste  
elektro-pneumatische  
Bohrhammer**

**nur  
3,9kg**



Wartungsfrei durch  
vollautomatische  
Schmierung, Sicher-  
heitskupplung  
Bohren 6-30 mm  
Dosenken 66 mm Ø  
Spitzen  
Maschinelles Setzen  
von Selbstbohr-Dübeln

**DUAX-Produktions-  
programm:**

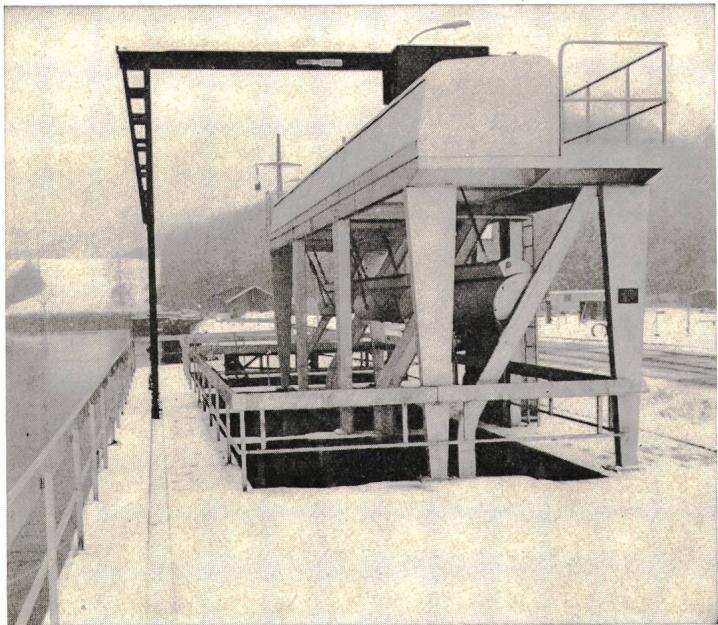
elektrische Hand- und  
Schlag-Bohrmaschinen  
Tischbohrständer  
Winkelschleifer  
Bohrhämmere, elektro-pneumatisch  
mit und ohne Bohrmehlabsaugung



**KARL MEIERHOFER AG  
DUAX-Generalvertretung  
5102 Rapperswil, 064 47 26 55**

**Verkauf durch den Fachhandel**

**1-Tage-Reparatur-Service**



Kühlwasserfassungen der Atomkraftwerke Beznau I und II.  
Je 3 Rechen und automatische, stationäre Rechen-Reinigungsmaschinen.

Ateliers de Constructions  
**Jonneret S.A.**  
1211 Genève 8

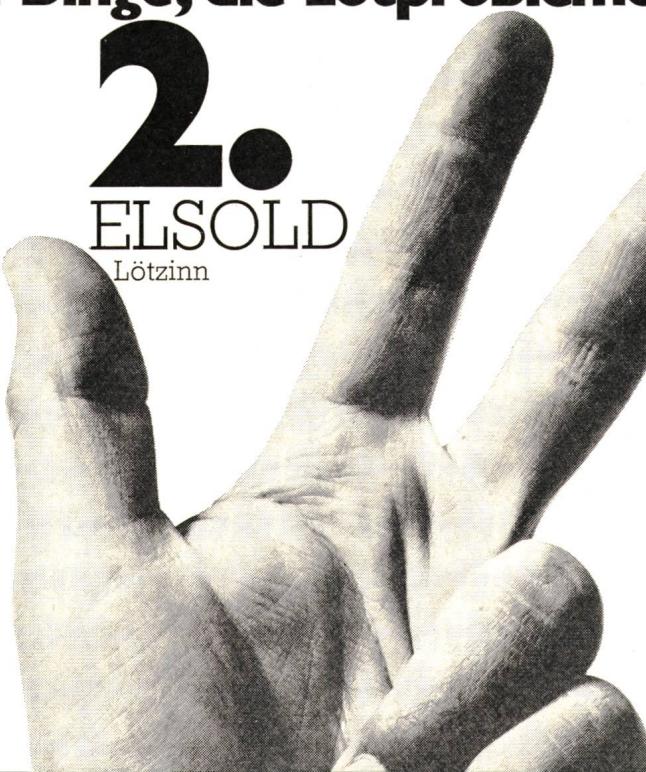
**Rechen- und  
Rechenreinigungsmaschinen**  
für sämtliche Wasserfassungen von  
Kraftwerken, Pumpstationen,  
Abwasserkläranlagen usw.

**Wasserflächen-Reinigungsschiffe**  
für Seen, Stauseebiete und dgl.

**Es gibt drei Dinge, die Lötprobleme optimal lösen:**

**ZEVA**  
Lötgeräte

**2.**  
**EL SOLD**  
Lötzinn



**3.**  
unsere  
Beratung

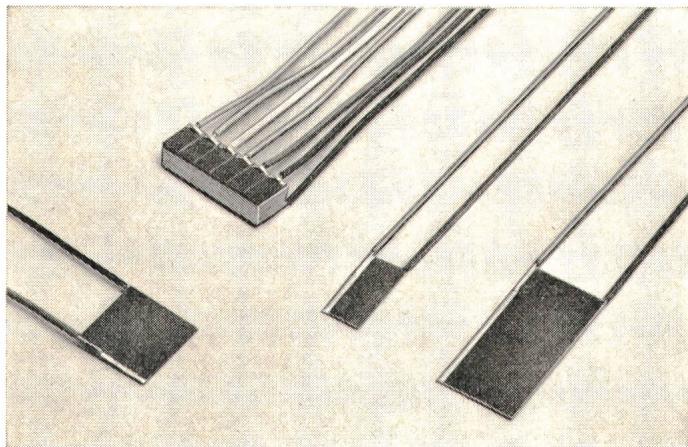
Drei Dinge, die auch Ihnen zur  
Verfügung stehen – auf Anruf.

Sauber + Gisin AG, 8034 Zürich  
Höschgasse 45, 051-34 80 80

**SAUBER + GISIN**

# INTERNAT. RECTIFIER

## SONNENZELLEN READ-OUT-ELEMENTE



- Silizium-Sonnenzellen und Read-out-Elemente von IR sind photovoltaische Flächenhalbleiter, die bei Beleuchtung Strom und Spannung erzeugen.
- Verbesserte Herstellungstechniken garantieren kleinste Oberflächenleckströme. IR-Photoelemente eignen sich daher besonders als Partner zu Gallium-Arsenid-Lichtemittern, wo sie auch bei geringen Lichtstärken noch linear arbeiten.
- Zellen nach Kundenspezifikationen garantieren optimale Anpassung an die jeweiligen Betriebsverhältnisse.
- Polarität P auf N und N auf P.
- Grenzfrequenz je nach Grösse bis 1 MHz.

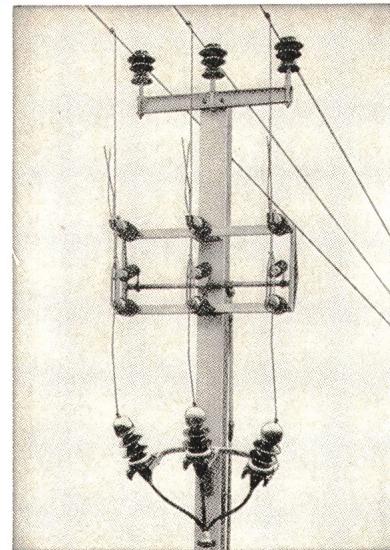
### Produkteübersicht

Sonnenzellen	Read-out-Elemente
Normalgrössen (mm)	Zellenteilung (mm)
5 x 10	2.2
5 x 20	2.54
10 x 10	Anzahl Zellen: bis 10
10 x 20	Alle Elemente auf Basisplatte montiert; farbcodierte Anschlussdrähte
Andere Grössen nach Kundenspezifikationen lieferbar.	
Wirkungsgrad: 6...13%	
<b>Bestellbeispiel</b>	<b>Bestellbeispiel</b>
S Solar Zelle	SPR Read-out Element P auf N
1020 Masse in mm	9 Anzahl Zellen
E8 Wirk. grad 8%	10 1/10" Teilung
PL Drahtanschl. rt/sw	BPL Basisplatte farbcod. Drähte

- Normaltypen ab Lager Zürich lieferbar.
- Verlangen Sie Dokumentation und Preise.

**Interelectronic**

Interelectronic E. Oertli, Kirchenweg 5  
8032 Zürich, Tel. 051/34 84 47



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A.

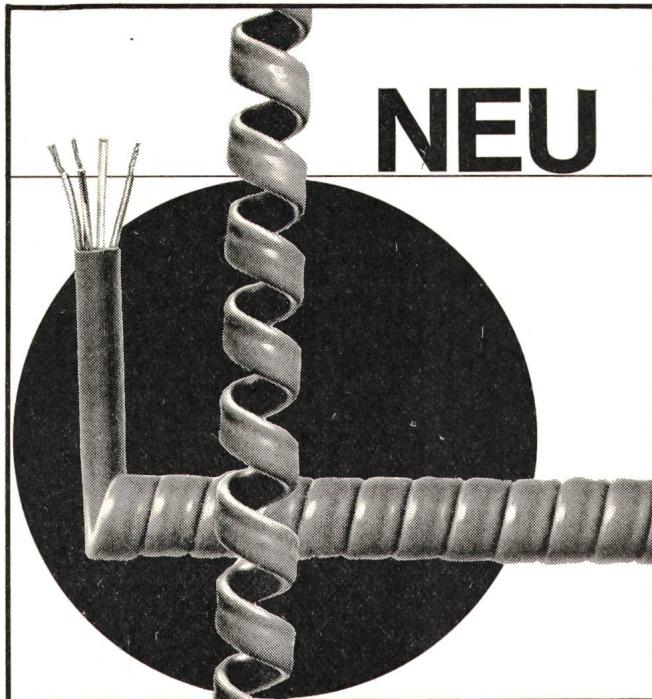
### Connaissez-vous le **sectionneur aérien de dérivation**

(voir figure) et nos autres  
**sectionneurs aériens ?**

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

**Alpha S.A. Nidau**

2560 Nidau (Bienne)      Téléphone (032) 2 46 92.



Elastische ETIRO-Kabel in  
Vollplastik –  
Ausführung mit und ohne  
abgeschirmten Leitern

**HOWAG**

# **Digitest 500**

## **Ein Digital-Multimeter für Fr. 895.-**



**DC** 100  $\mu$ V bis 1000 V  
100 nA bis 100  $\mu$ A  
Shunts für beliebige Bereiche

**AC** 100  $\mu$ V bis 400 V  
100 nA bis 100  $\mu$ A  
Shunts für beliebige Bereiche

**Ohm** 0,1 Ohm bis 1 MOhm

**Erstes Digitalgerät in LSI-MTOS-Technik**

**Anzeige bei Bereichsüberschreitung**

**Automatische Ueberlastanzeige**

**Voll-Ueberlastschutz**

**Erdfreier Eingang**

**Automatische Nullpunkt Korrektur**

**Eingebaute Eichquelle**

**17 Messbereiche**

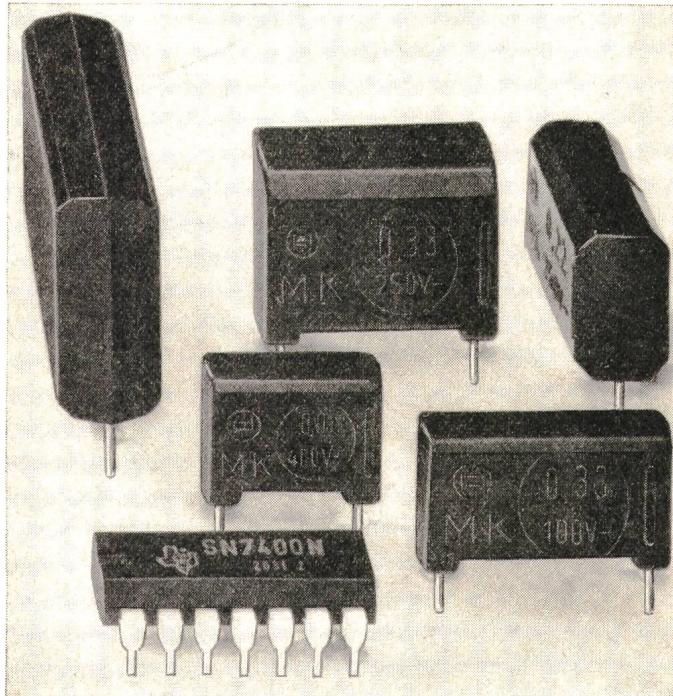
**Speisung mittels Netz, Akku oder Batterien**

**FILMO AG ZÜRICH**  
**Electronics**

Gotthardstrasse 52  
(051) 36 32 85

# **BOSCH**

## **MK-Kondensatoren**



**metallisiertes Kunststoff-Dielektrikum**



**selbstheilend**



**überspannungsfest**



**hohe Isolationsgüte**



**induktivitätsarm**

Nennspannung bei +85 °C (-40 ... +85 °C)	Kapazitätsbereich Toleranzen ± 20%	zulässig überlagerte Wechselspannung (50 Hz)
100 V-	0,068 ... 6,8 $\mu$ F	60 V~
250 V-	0,022 ... 2,2 $\mu$ F	100 V~
400 V-	0,010 ... 1,0 $\mu$ F	160 V~



**kurzfristig lieferbar**



**Verlangen Sie Angebote und Datenblätter**

# **FABRIMEX**

Fabrimex AG - Kirchenweg 5 - 8032 Zürich - Tel. 051/47 06 70

# Warum

den RUTHMANN-Gelenksteiger

# mieten?

• Weil Sie z. B. Malerarbeiten, Fassadenreinigungen, Beleuchtungs- und Antennenmontagen und viele andere Arbeiten in Höhen bis zu 23 Meter resp. einer max. seitl. Ausladung bis zu 16 Meter schneller und damit billiger ausführen!

• Weil Ihrem Personal grösste Sicherheit geboten wird!

• Weil Sie den RUTHMANN-Gelenksteiger je nach Bedarf stunden-, tage- oder wochenweise mit oder ohne Chauffeur mieten können!

• Weil er weniger kostet als Sie vermuten!

• Weil Sie kein Kapital einsetzen müssen!

PO375



Bitte rufen Sie uns an.  
Unsere Spezialisten lösen  
auch Ihr Problem.



**FEGA-WERK AG**

Fahrzeugabteilung  
8050 Zürich, Leutschenbachstrasse 70  
Tel. (051) 48 59 11

Rostschutz- und Dichtungslacke  
**TEROLIN-Kitte**

**Terolin®**

Seit  
51 Jahren  
bewährt

hitze-, kälte-, säurebestän-  
dig, wasserdicht und immer  
elastisch.

**TEROLIN**-Lack schwarz, als Stockschatz über Copra-Impfung, Anstrich für Druckleitungsrohre, Schieberanlagen. Bei Gittermasten erstklassiger Betonsockelanstrich.

**TEROLIN**-Spezialanstriche für Batterieräume, Freiluftschaltanlagen.

**TEROLIN**-Unterwasserkitte für Staubecken, Beton, Asphalt, Makadam.

**TEROLIN**-Entrostungskonzentrate, Tauch- und Streichverfahren.

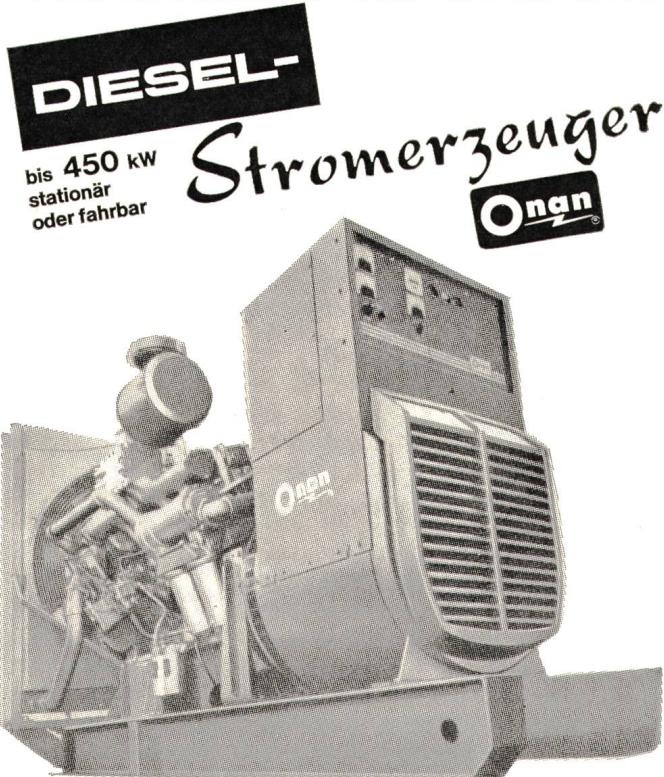
Verlangen Sie für Ihre obigen Probleme bitte Vertreterbesuch.

**TEROLIN AG 4132 Muttenz**

Bizenenstrasse 55, Telefon (061) 41 38 92

12 Jahre Kollektivmitglied SEV/VSE

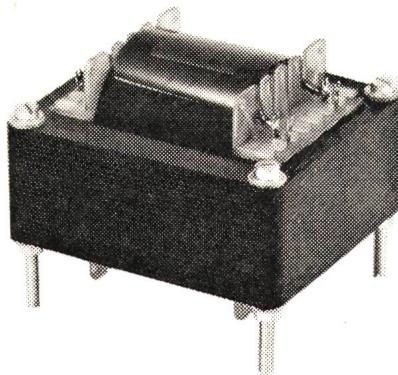
51 Jahre MUBA-Aussteller



Projektierung und Bau von **Notstromanlagen**  
für Handbedienung, automatischen oder vollautomatischen Betrieb  
schockgeprüfte Ausführungen

**AKSA AG**

Ingenieurbureau 8116 Würenlos  
Bahnhofplatz Telefon 056 / 74 13 13



SEV-geprüft

## Hochleistungs-Transformatoren

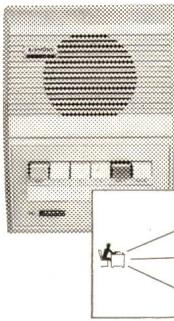
mit kornorientiertem Kernblech. Verschiedene Ausführungsvarianten. In Serie- und Einzelanfertigung.

**Ein Beispiel aus unserem Programm.**

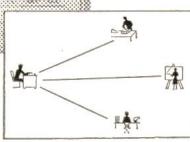
Verlangen Sie technische Unterlagen 3 B.

**O. DÜR AG 8046 ZÜRICH**  
WEHNTALERSTRASSE 276 TELEFON 051-48 52 25  
**TRANSFORMATORENFABRIK**

### Qualität – klarer Ton – AIPHON



- Gegensprechanlagen
  - Türsprechanlagen
  - Industriesprechanlagen
- mit 1 Jahr Qualitätsgarantie!



**ELHAG AG**, Berninastrasse 29, 8057 Zürich  
Telefon (051) 46 69 07

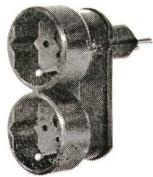
**NEU**

### DOPPELSTECKER Industriemodell

aus Polyamid, unzerbrechlich, passend für  
2 Gummistecker Baillod  
oder Resista.

No. 4729 Typ 13/14

No. 4731 Typ 14/14



**JENNI + CO. 8152 Glattbrugg**

Verkauf nur durch Grossisten



Haben Sie als

P 29-59

### Ingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Elektrotechnik)

Interesse, bei der Betriebsleitung eines grossen Überlandwerkes (Erzeugung, Übertragung und Verteilung elektrischer Energie) tätig zu sein?

Sie finden bei uns im Rahmen eines kleineren Teams ein dynamisches und abwechslungsreiches Arbeitsgebiet. Im Zusammenhang mit der Überwachung der Lastverteiler bietet sich Ihnen Gelegenheit zu interessanten Kontakten mit unseren Partnern im In- und Ausland. 169

Wir offerieren Ihnen zeitgemäss Entlohnung und fortschrittliche Sozialleistungen. Daneben legen wir nicht weniger Gewicht auf ein angenehmes Arbeitsklima und bieten unseren Mitarbeitern firmeneigene Sport- und Ferienmöglichkeiten.

Falls Sie sich für diese Stelle interessieren, erwarten wir gerne Ihren telephonischen Anruf (062 / 21 61 51) oder Ihre an die Direktion gerichtete Kurzofferte.

### AARE-TESSIN

Aktiengesellschaft für Elektrizität  
Bahnhofquai 12 OLLEN



Die Abteilung Kraftwerke bei der Generaldirektion SBB sucht einige P 05-10019

### Elektro- oder Maschinenzeichner sowie Hilfszeichner(innen)

für die Mitarbeit beim Bau, Unterhalt und Betrieb elektrischer Energieversorgungsanlagen.

M  
B  
U  
S

Geboten wird dauernde Anstellung mit Aufstiegsmöglichkeiten und abwechslungsreicher Tätigkeit, gut ausgebauter Personalfürsorge, 5-Tage-Woche. 171

Die Besoldung richtet sich nach den für das Bundespersonal geltenden Normen.

Handschriftliche Anmeldungen mit Zeugnisabschriften sind zu richten an die Abteilung Kraftwerke SBB, Mittelstrasse 43, 3000 Bern.



**EWB**

Unsere Verteilanlagen sind in ständigem Ausbau begriffen. Wir bieten deshalb einem initiativen 154

## Ingenieur-Techniker HTL

Energietechnik

P 05-2028

einen selbständigen und vielseitigen Aufgabenbereich auf dem Gebiet der Projektierung sowie des Baus und Unterhalts unserer Hoch- und Niederspannungsverteilnetze (Innen- und Aussendienst).

Im Rahmen der städtischen Personalordnung können eine fortschrittliche, den Anforderungen entsprechende Besoldung und ausgebaute Sozialleistungen gewährt werden. Unsere Büros befinden sich in zentraler Lage unweit des Hauptbahnhofs.

Für eine unverbindliche Besprechung oder allfällige Rückfragen stehen wir gerne zur Verfügung.

**Personaldienst des Elektrizitätswerkes der Stadt Bern**  
Postfach 2648, 3001 Bern, Tel. (031) 25 02 21

## Basel-Stadt

Das Elektrizitätswerk Basel benötigt für die **Projektierungsabteilung** einen  
P 03-2237

## Elektroingenieur HTL

mit guter Ausbildung in der Fernwirkechnik und Elektronik. Zudem sind Kenntnisse im Bau von Hochspannungsanlagen notwendig.

Der Aufgabenbereich umfasst die Projektierung von Fernsteuerungs- und Fernmessanlagen für bestehende und neue Unterwerke sowie die Behandlung von allgemeinen Problemen der Elektronik und des Anlagenbaues, welche sich im Rahmen unseres Verteilernetzes stellen.

149

Interessenten richten Ihre Offerte an das

**Elektrizitätswerk Basel**  
Personalsekretariat,  
Margarethenstrasse 40,  
4000 Basel,  
Tel. 34 26 00, intern 248.

## Personalamt Basel-Stadt

**LANDIS & GYR**

In unserer zählertechnischen Verkaufsabteilung möchten wir einem jüngeren P 43-12 601

## Elektroingenieur

einen vielseitigen, ausbaufähigen Aufgabenkreis anvertrauen.

Sie sind interessiert an einer Tätigkeit an der Nahtstelle zwischen technischer Entwicklung und Verkauf, in welcher Sie mit unserer weltweiten Verkaufsorganisation, den Entwicklungsabteilungen sowie unseren Fabrikationsstätten im In- und Ausland in Kontakt stehen.

Wir erwarten von Ihnen solide Kenntnisse der Elektrotechnik, Verständnis für Verkaufsfragen und wirtschaftliche Zusammenhänge sowie Freude an einer Tätigkeit, in welcher nicht die Routine, sondern Initiative und Anpassungsfähigkeit im Vordergrund stehen. Erfahrung auf dem Gebiete der Energieverteilung oder des Apparatebaus sowie Fremdsprachenkenntnisse wären für Sie von Vorteil. 164

Bewerber bitten wir, sich schriftlich oder telephonisch mit der Personalabteilung der Landis & Gyr AG, 6301 Zug, Tel. (042) 24 36 33, in Verbindung zu setzen unter Bezugnahme auf Kennziffer 228.

Wir suchen in unser Ingenieurbüro

## Leiter einer Projektierungsgruppe

für die Planung elektrischer Anlagen in Industrie- und Gewerbegebauten.

### Aufgaben:

P 44-16

- Leitung einer Projektierungsgruppe
- Überwachung der Aufgaben der unterstellten Mitarbeiter
- Bearbeitung von Organisationsproblemen
- Arbeitsvorbereitung nach modernen Richtlinien
- Verhandlungen mit Auftraggebern
- Kontakte mit Unternehmungen
- Koordination innerhalb des Ingenieurbüros

### Anforderungen:

151

- abgeschlossene Berufslehre und Praxis als Elektrozeichner oder Elektromonteur
- weitere technische Schulung
- Erfahrung in Projektierung elektrischer Hausinstallationsanlagen
- Erfahrung oder Fähigkeit, eine Mitarbeitergruppe erfolgreich zu führen

### Wir bieten:

- vielseitige und Entwicklungsfähige Aufgabe in angehobenem Unternehmen
- interessante Anstellungsbedingungen
- gutes Teamwork

Unser Personalchef freut sich auf Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung.

**Baumann, Koelliker**

AG für elektrotechnische Industrie  
8021 Zürich Sihlstrasse 37 Tel. 051 / 23 37 33



In unseren modernen Unterwerken in Zürich fehlen gelernte und zuverlässige Elektromechaniker oder Maschinen-schlosser, die den Posten eines 166

## Schichtführers

Mosse 99.874.14.2

übernehmen können.

Wenn Sie gerne eine verantwortungs-volle und selbständige Tätigkeit aus-üben möchten, so telefonieren oder schreiben Sie uns.

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
Personaldienst  
Postfach, 8023 Zürich 1  
Tel. (051) 23 17 00

## Elektrotechniker

(HTL oder AT)

01-12502

Ein vielseitig interessierter Bewerber mit Studienrichtung Starkstromtechnik findet in unseren Werken ein breites Aufgabengebiet vor.

Wenn Sie sich für eine solche Aufgabe interessieren, schreiben Sie bitte an un-  
ser Sekretariat. 160

**ALUMINIUM**  
**AG**  
**MENZIKEN**

Telephon (064) 71 16 21



Wir suchen für unsere Sektion Niederspan-nung und Fernmeldewesen

## Technische Assistenten

und

165

## Zeichner

mit guten Kenntnissen in der Fachrichtung Kabelanlagen, allenfalls Installation oder allge-mine Automatik und HF-Technik.

Abgeschlossene Zeichnerlehre.

Ferner

P 44-3461

## Technische Zeichnerinnen

mit Praxis als Zeichnerin/Kopistin für die Bearbeitung von Unterlagen des gesamten Niederspannungs- und Fernmeldegebietes.



### Arbeitsort:

Technisches Bürogebäude, Kasernenstrasse 111, nächst Zürich HB.

### Wir bieten:

Interessante, vielseitige Tätigkeit, dem Alter und der Vorbildung angepasste Entlohnung, fortschrittliche Sozialleistungen, Pensions- und Betriebskrankenkasse u.a.m.

### Eintritt:

Sofort oder nach Übereinkunft.

Telephonische oder schriftliche Anmeldungen sind erbeten an: SBB, Bauabteilung Kreis III, NF, Postfach, 8021 Zürich.  
(Tel. 051 / 25 66 60, intern 2330.)



sucht

## **Elektroingenieur-Techniker HTL**

als Chef der Laboratorien für Installationsmaterial

### **Aufgabenbereich:**

Technische, administrative und personelle Führung der Laboratorien, Förderung des Kontakts mit den Auftraggebern, Mitarbeit bei der Ausarbeitung von sicherheitstechnischen Vorschriften auf nationaler und internationaler Ebene.

### **Wir bieten:**

Verantwortungsvolle, selbständige Tätigkeit in gut ausgerüsteten Laboratorien. Zeitgemäss Honorierung und Sozialleistungen. 170

### **Wir fordern:**

Mehrjährige Praxis in der Elektroindustrie, vorzugsweise auf dem Installationsgebiet. Eignung zur Personalführung. Sehr gute Kenntnisse der Starkstrommesstechnik. Alter ca. 30 bis 40 Jahre. Sprachkenntnisse: Deutsch, Französisch, Englisch.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an den Oberingenieur der **Materialprüfanstalt und Eichstätte des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich, Tel. (01) 53 20 20.**

Wir sind ein angesehenes, auf dem Markt gut eingeführtes **Handelsunternehmen der Elektro-nik in Zürich** und suchen für unsere Abteilung Industrie-Elektronik einen

## **Elektroingenieur**

als

P 44-790-52

## **Manager des Ressorts Instrumente u. computerperiphere Geräte**

**Als Leiter dieses Bereiches sind Sie verantwortlich** für die Verkaufsplanung, die Führung eines kleinen Teams von qualifizierten Mitarbeitern, die persönliche Beratung von Industriekunden sowie den weiteren Ausbau unseres Verkaufsprogramms von internationalen Vertretungen.

**Wir erwarten von Ihnen** eine abgeschlossene Ausbildung als Elektroingenieur und wenn möglich einige Jahre Praxis in einem ähnlichen Bereich. Gute Kenntnisse der englischen und französischen Sprache für den mündlichen Gebrauch und die Fachliteratur. Freude an der Führung von Mitarbeitern und an Kundenkontakten. 167

**Wir bieten Ihnen** eine selbständige und vielseitige Führungsaufgabe in einem Bereich, den Sie durch persönlichen Einsatz stark erweitern können, mit entsprechender Entwicklung in Stellung und Salär. Gutes Anfangssalar, ausgebaute Sozialleistungen und angenehmes Team-work.

Wenn Sie diese Aufgabe anspricht, senden Sie bitte dem unterzeichneten Personalberater die üblichen Bewerbungsunterlagen oder eine Kurzofferte. Auf telefonische oder schriftliche Anfrage erteilt er Ihnen auch gerne weitere Auskünfte. Strenge Diskretion wird zugesichert.

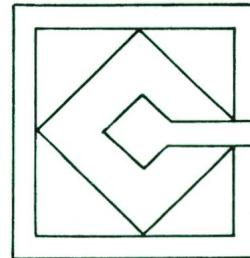
Dr. A. Gaugler  
Alfred-Escher-Strasse 26  
**8002 Zürich**  
Tel. (051) 36 16 16, Montag bis Freitag 11–12 und 16–18 Uhr

Inseraten-Kennnummer 280



Câbles de transmission  
pour réseaux de télévision

Kabel für Fernsehempfangs-  
Ortsanlagen



**CABLES  
CORTAILLOD**

Tél. 038 6 42 42

# Feller- Lichtregler

**Helligkeit  
nach Wunsch**

**für Glühlampen 40 bis 440 Watt**

**an Stelle eines gewöhnlichen Schalters einbaubar  
mit SEV-Sicherheitszeichen   
radioentstört**

**Erhöhter Bedienungskomfort: Ein Druck auf den  
Regulierknopf bewirkt das sofortige Ein- oder Ausschalten in  
jeder Reglerstellung**

Adolf Feller AG CH-8810 Horgen Telefon (051) 821611

